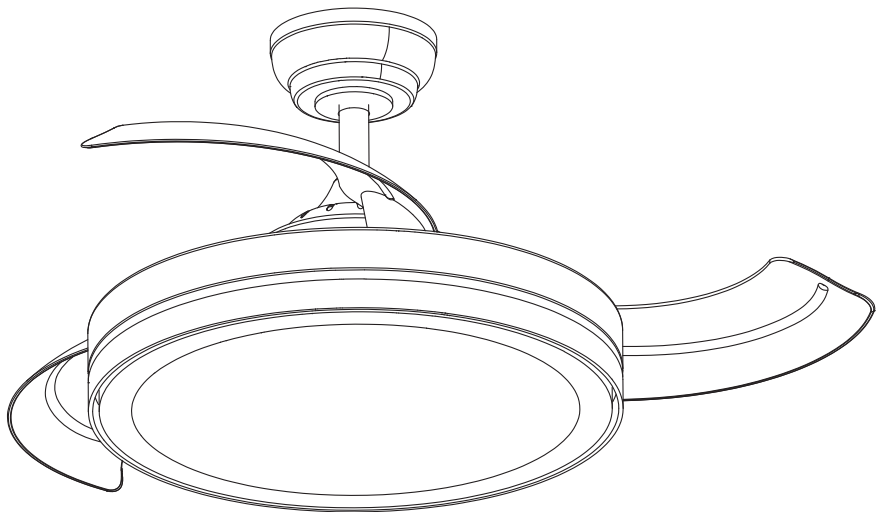


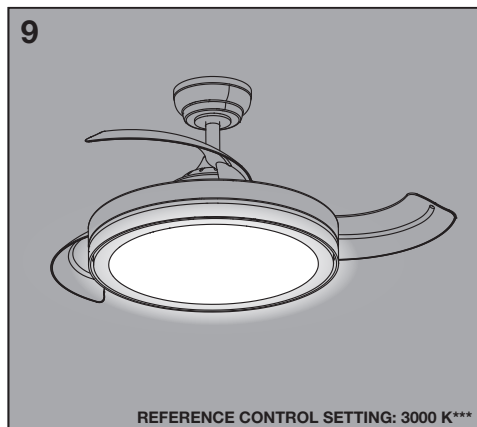
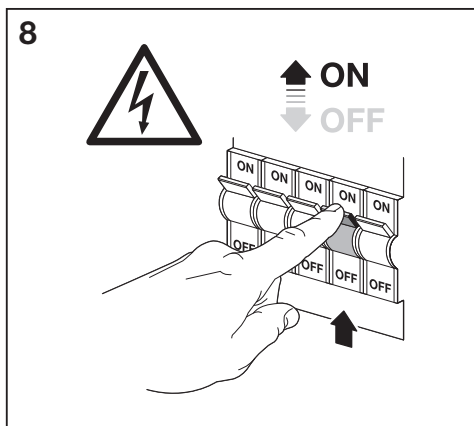
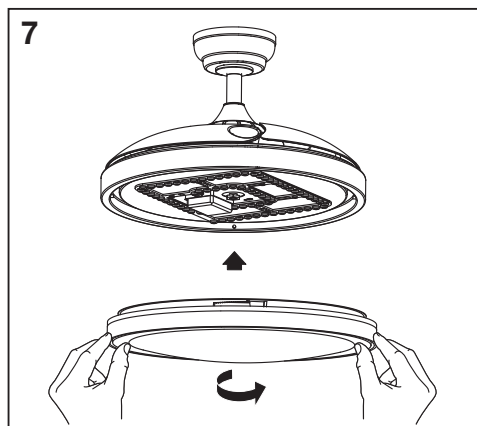
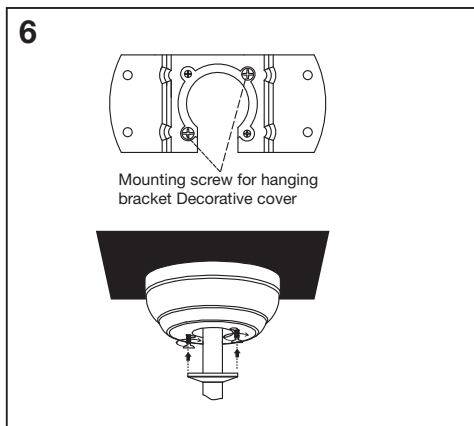
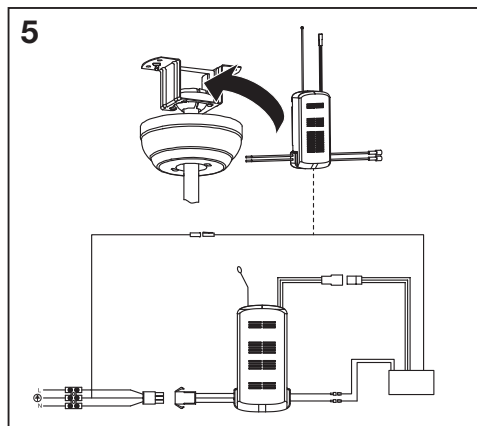
CEILING FAN

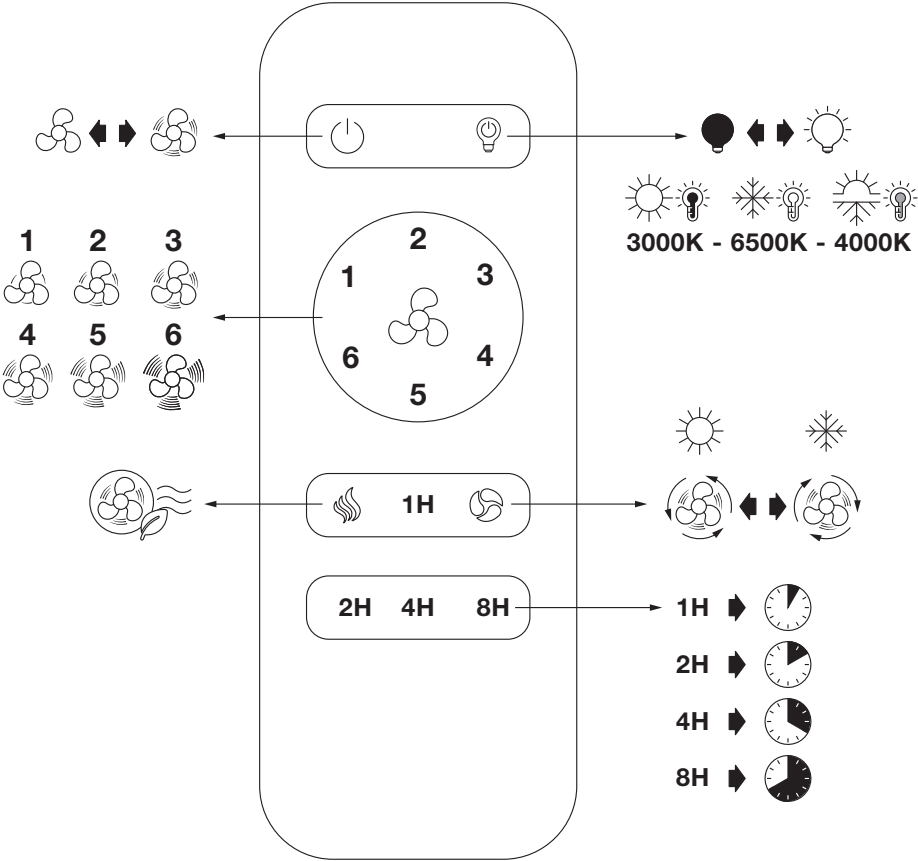
RETRACTABLE



	EAN	W light	W fan	lm light source	lm output	K	°C °C	V~	mA Light	mA Fan	Hz	DF	° °	
CEILING FAN RETRACTABLE 1070 66W WT	4099854506789	36	30	4200 @4000K	1800 @4000K	3000/ 4000/ 6500	-20... +40	220- 240	180	150	50/60	≥0.9	120	20000

	EAN	Fan speed	Fan noise (1-6) dB	suitable for room m²	Maximum fan flow rate (m³/h)	Fan power input (W)	Service value (m³/min/W)	Standby power con- sumption (W)	Fan sound power level dB(A)	Maximum air velocity (meter/sec)	Measurement standard for service value
CEILING FAN RETRACTABLE 1070 66W WT	4099854506789	1-6	25-50	15-25	6460	30	3.59	<0.5	50	3	EC Guide 115:2023, claus 4.3.3





WARNING



- Do not place any objects in the path of the blades
- If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons
- For attachment to the ceiling using hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan



- Remove the battery cover to put in or take out the battery;
- batteries are to be inserted with the correct polarity;
- if the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed;

MAINTAINANCE

- Once yearly clean your fan periodically to its new appearance
- Use only lukewarm water, do not use detergent, corrosive or acidic solution
- Use only soft or lint-free cloth to clean the fan, rough cloth will scratch the surface
- There is no need to oil the fan
- Use a soft cloth moisten with mild soap to clean the blade, and then use a dry cloth to wipe it again

ALWAYS DISCONNECT THE POWER SUPPLY TO PREVENT ELECTRIC SHOCK.

1. To ensure the safe and efficient use of this product, clean and inspect it regularly (every 6 months). Failure to do so may result in fire, electric shock, or the decorative ceiling fan falling due to prolonged use.
2. When cleaning the decorative ceiling fan, use a soft cloth dampened with a neutral detergent (wring it thoroughly) to wipe the surface, then dry it with a clean cloth.
3. Avoid touching the fan with sharp objects.
4. Regularly maintain the remote control's transmitter to prevent dust or debris from affecting its performance.
5. Do not use detergents other than neutral detergent or organic solvents to clean the fan. Doing so may cause discoloration, deterioration, reduced strength, or damage.

6. **Removing the Lamp Shade:** Grip the outer edge of the lamp shade with both hands, rotate counterclockwise until it loosens, then remove it. Refer to the installation diagram for guidance. Improper removal may break the shade, rendering it unusable.
7. **Installing the Lamp Shade:** Refer to the installation diagram. **Warning:** If not securely installed, the lamp shade may fall and cause injury.
8. **Cleaning the Top of the Decorative Ceiling Fan:** Hold a fan blade with one hand, then wipe it. Avoid excessive force to prevent blade damage. Ensure the fan is completely dry before operation to prevent malfunctions or fire hazards.
Note: Fan blades are not detachable.

					
		EAN	n		 QR code ENERGY * X =
CEILING FAN RETRACTABLE 1070 66W WT		4099854506789	1	AC72907	 E

* Ⓢ Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <X>. Ⓢ This product contains a light source of energy efficiency class <X>. Ⓢ Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <X>. Ⓢ Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <X>. Ⓢ Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <X>. Ⓢ Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <X>. Ⓢ Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <X>. Ⓢ Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <X>. Ⓢ Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieeffektivitetsklass <X>. Ⓢ Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <X>. Ⓢ Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse <X>. Ⓢ Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <X>. Ⓢ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <X>. Ⓢ Данный продукт содержит энергосберегающий источник света (класса <X>). Ⓢ Ez a termék egy <X> energiatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. Ⓢ Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <X>. Ⓢ Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <X>. Ⓢ Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti <X>. Ⓢ Bu ürün, enerji verimliliği sınıfında bir ışık kaynağı içerir <X>. Ⓢ Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <X>. Ⓢ Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності <X>. Ⓢ Бұл өнімде <X> энергия тиімділігі класының жарық көзі бар.

*** Ⓢ Eignung der Wand/Decke prüfen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, lassen Sie sich beraten. Ⓢ Vérifier l'adéquation du mur/plafond. En cas d'incertitude, demandez conseil à un professionnel. Ⓢ Controllare l'idoneità della parete o del soffitto. In caso di dubbi, consultare un professionista. Ⓢ Compruebe la idoneidad de la pared o techo. Si no está seguro, busque asesoramiento profesional. Ⓢ Vérifiez une adéquation de la pared/teto. Se não tiver a certeza, procure aconselhamento profissional. Ⓢ Ελέγξτε τον τοίχο/τον οροφή ως προς την καταλληλότητα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε επαγγελματική συμβουλή. Ⓢ Controleer wand/plafond op geschiktheid. Als u niet zeker bent, vraag dan professioneel advies. Ⓢ Kontrollera vägg/tak för lämplighet. Om du är osäker, sök professionell rådgivning. Ⓢ Tarkista seinän/katon sopivuus. Jos olet epävarma, kysy neuvoa ammattilaiselta. Ⓢ Sjekk om veggen/taket egner seg. Oppsøk profesjonell rådgivning dersom du er usikker. Ⓢ Kontrollor vægg/loft for egnethed. Hvis du er usikker, skal du søge professionel rådgivning. Ⓢ Skontrolujte vhodnosť stěny/stropu. Pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou radu. Ⓢ Проверьте стену/потолок на пригодность. Если у вас есть сомнения, обратитесь за профессиональной консультацией. Ⓢ Eliendrízze a fal/mennyezett alkalmasságát. Ha bizonytalan, kérjen szakszertő tanácsot. Ⓢ Sprawdź, czy ściana/sufit nadają się do montażu. W razie wątpliwości zasięgnij porady wykwalifikowanej osoby. Ⓢ Skontrolujte vhodnosť stěny/stropu. Ak si nie ste istí, vyhľadajte odbornú pomoc. Ⓢ Prevente pirmenost stene/stropa. Če niste prepričani, poiščite nasvet strokovnjaka. Ⓢ Duvant/tavanin uygun olup olmadığını kontrol edin. Emin değilseniz uzman bir kişiden destek alın. Ⓢ Provjerite prikladnost zida/stropa. Ako niste sigurni, potražite stručni savjet. Ⓢ Verificati dacă perețele/tavanul este adecvat. În caz de incertitudine, solicitați consultanță de specialitate. Ⓢ Проверете пригодността на стената/тавана. Ако не сте сигурни, потърсете професионален съвет. Ⓢ Kontrolli seinale/lakke sobivust. Kahtluse korral küsi professionaalt nõu. Ⓢ Patikrinkite sienos/lubų tinkamumą. Jei kyla abejonų, kreipkitės į specialistą. Ⓢ Parbaudiet sienų/griestų piemėrotibą. Neskaidribų gadijimą profesionalu padomų. Ⓢ Proverite pogodnost zida/plafona. Ako niste sigurni, potražite stručni savjet. Ⓢ Перевірте відповідність стіни/стелі. Якщо ви не впевнені, зверніться за професійною консультацією. Ⓢ Қабырғаның/тебенің жарамдылығын тексеріңіз. Егер сенімді болмасаңыз, қасиби кеңеске жүгініңіз.

*** Ⓢ Referenzkontrollinstellung Ⓢ Régla de la commande de référence Ⓢ Impostazione controllo di riferimento Ⓢ Configuración de control de referencia Ⓢ Configuração de controlo de referência Ⓢ Ρύθμιση χειρισμού αναφοράς Ⓢ Referentiebesturingsinstelling Ⓢ Inställning för referenskontroll Ⓢ Vertiualusetus Ⓢ Referenzkontrollinstilling Ⓢ Referenciekontrolinstilling Ⓢ Nastavení referenčního ovládní Ⓢ Referencia vezérlés beállítása Ⓢ Ustawienie kontroli wartości odniesienia Ⓢ Nastavenie referenčného ovládania Ⓢ Nastavitev referenčnega nadzora Ⓢ Referans kontrol ayarı Ⓢ Referenta kontrolna postavka Ⓢ Setare control de referință Ⓢ Настройка на референция контрол Ⓢ Võrdluskontrolli seadistus Ⓢ Etaloninio valdymo nustatymas Ⓢ Atsauces vadības iestatījums Ⓢ Postavka kontrole reference Ⓢ Налаштування еталонного контролю

*** Ⓢ WARNING

- Legen Sie keine Gegenstände in den Kanal der Lamellen
- Wenn Sie ungewöhnliche Schwingbewegungen beobachten, verwenden Sie den Deckenventilator ab sofort nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller, den Kundendienst oder entsprechende qualifizierte Personen
- Zur Befestigung an der Decke müssen Haken oder andere Vorrichtungen mit einer ausreichenden Haltekraft befestigt werden, die den 4-fachen Gewicht der Deckenventilatoren standhalten
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie die Batterie ein oder entnehmen Sie sie:
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden;
- wenn das Gerät für einen langen Zeitraum ungenutzt gelagert werden soll, sind die Batterien zu entfernen;

WARTUNG

- Reinigen Sie den Ventilator einmal jährlich, so dass er wie neu aussieht
- Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser, verwenden Sie keine Reinigungsmittel, korrosiven oder ätzenden Lösungen
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators nur ein weiches und fusseleisfreies Tuch, ein raues Tuch beschädigt die Oberfläche
- Der Ventilator muss nicht geölt werden
- Verwenden Sie zur Reinigung der Lamelle ein weiches, feuchtes Tuch und milde Seife und trocknen Sie sie mit einem Tuch ab.

Ⓢ AVERTISSEMENT

- Ne placez aucun objet dans la trajectoire des pales
- Si un mouvement d'oscillation inhabituel est observé, cesser immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contacter le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées
- Pour la fixation au plafond à l'aide de crochets ou d'autres dispositifs, veillez à ce qu'ils offrent une résistance suffisante pour supporter 4 fois le poids du ventilateur de plafond
- Retirer le couvercle du compartiment à piles pour mettre en place ou retirer les piles :
- les piles doivent être insérées en respectant la polarité ;
- si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées ;

ENTRETIEN

- Une fois par an, nettoyez le ventilateur pour lui redonner son aspect neuf
- Utiliser uniquement de l'eau tiède, ne pas utiliser de détergent, de solution corrosive ou acide.
- Utiliser uniquement un chiffon doux ou non pelucheux pour nettoyer le ventilateur, un chiffon rugueux rayera la surface
- Il n'est pas nécessaire d'huiler le ventilateur
- Utiliser un chiffon doux imbibé de savon doux pour nettoyer la pale, puis utiliser un chiffon sec pour l'essuyer à nouveau

Ⓢ ATTENZIONE

- Non posizionare oggetti sulla traiettoria delle pale
- Se si osserva un movimento oscillatorio insolito, smettere immediatamente di usare il ventilatore da soffitto e contattare il produttore, il suo agente di assistenza o persone adeguatamente qualificate
- Per il fissaggio al soffitto mediante ganci o altri dispositivi, sarà necessario fissare con una resistenza sufficiente a sopportare 4 volte il peso del ventilatore a soffitto
- Rimuovere il coperchio della batteria per inserire o estrarre la batteria:
- le batterie devono essere inserite con la polarità corretta;
- se l'apparecchio deve essere immagazzinato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie dovrebbero essere rimosse;

MANUTENZIONE

- Una volta all'anno, pulire periodicamente il ventilatore al suo nuovo aspetto
- Usare solo acqua tiepida, non usare soluzioni detergenti, corrosive o acide
- Utilizzare solo un panno morbido o privo di lanugine per pulire il ventilatore, il panno ruvido graffierà la superficie
- Non è necessario oliare il ventilatore
- Utilizzare un panno morbido inumidito con sapone neutro per pulire le pale, quindi utilizzare un panno asciutto per pulirle di nuovo

Ⓢ ADVERTENCIAS

- No coloque ningún objeto en la trayectoria de las aspas
- Si observa un movimiento oscilatorio inusual, deje de usar inmediatamente el ventilador de techo y póngase en contacto con el fabricante, un agente de servicio o una persona cualificada.
- Para fijar el ventilador de techo mediante ganchos u otros dispositivos, estos deben estar instalados con la resistencia suficiente para soportar cuatro veces el peso del ventilador.
- Retire la tapa de las pilas para ponerlas o quitarlas.
- No mezcle tipos de pilas diferentes, ni pilas nuevas y usadas.
- Si no va a usar el aparato en un tiempo, extraiga las pilas.

MANTENIMENTO

- Limpe o ventilador a fundo uma vez ao ano.
- Utilize solo água templada y no aplique detergente ni soluciones corrosivas o ácidas.
- Utilice solo paños suaves que no suelten pelusas. Si utiliza un paño rugoso, arañará la superficie.
- No es necesario lubricar el ventilador.
- Utilice un paño suave humedecido con jabón neutro para limpiar las aspas y un paño seco para retirar los restos.

Ⓢ AVISO

- Não coloque objetos no trajeto das pás
- No caso de movimentos oscilantes não habituais, interrompa imediatamente a utilização da ventoinha de teto e contacte o fabricante, o seu fornecedor de serviços ou pessoas devidamente qualificadas
- Para fixação ao teto, os ganchos ou outros dispositivos devem ser fixados com uma resistência suficiente para suportar 4 vezes o peso da ventoinha de teto
- Remova a tampa das pilhas para colocar ou retirar as pilhas;
- não se devem misturar tipos de pilhas diferentes ou pilhas novas e usadas;
- se o aparelho for guardado e não utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser removidas;

MANUTENÇÃO

- Limpe a ventoinha periodicamente uma vez por ano
- Utilize apenas água tépida, não utilize detergentes, soluções corrosivas ou ácidas
- Utilize apenas um pano macio ou sem fios para limpar a ventoinha; panos ásperos podem riscar a superfície
- Não é necessário lubrificar a ventoinha
- Utilize um pano macio humedecido com sabão suave para limpar a pá e, depois, utilize um pano seco para limpar a novamente

Ⓢ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα στη διαδρομή των πτερυγίων
- Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη κίνηση τάλαντωσης, αμέσως σταματήστε τη χρήση του ανεμιστήρα οροφής και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, έναν εκπρόσωπό ή με οποιονδήποτε άλλο τεχνικό με κατάλληλη εξειδίκευση
- Για τη σερβιέση στην οροφή πρέπει να χρησιμοποιούνται άγκιρα ή άλλες διατάξεις με επαρκή αντοχή, ώστε να αντέχουν 4 φορές το βάρος του ανεμιστήρα οροφής
- Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών για να τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μπαταρίες:
- οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα σκεπής και να απορρίπτονται με ασφαλή τρόπο
- αν η συσκευή πρόκειται να φυλάσσεται και να μη χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μία φορά τον χρόνο καθαρίζετε τον ανεμιστήρα ώστε να αποκτήσει την αρχική του εμφάνιση
- Χρησιμοποιείτε μόνο χαλαρό νερό, μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, ούτε διαβρωτικό ή όξινο διάλυμα
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό πανί που δεν αφήνει γυαδιά να καθαρίζετε τον ανεμιστήρα, ένα σκληρό πανί θα χαράξει την επιφάνεια
- Δεν χρειάζεται λίπανση του ανεμιστήρα
- Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί που έχειτε υπάνει με ήπιο απορρυπαντικό να καθαρίζετε το πτερύγιο, και μετά χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί για να το αποξηράνετε

Ⓔ WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen in de bewegingsruimte van de bladen
- Als er sprake is van een abnormaal trillen, schakel de plafondventilator dan uit en neem contact op met de fabrikant, diens onderhouddienst of met personen die over de juiste kwalificatie beschikken
- Als u de plafondventilator aan het plafond wilt bevestigen met behulp van haken of andere hulpmiddelen, moeten deze stevig genoeg worden bevestigd om vier keer het gewicht van de plafondventilator te weerstaan
- verwijder het deksel van het batterijcompartiment om de batterij te plaatsen of uit te nemen:
- batterijen moeten met de correcte polariteit worden geïnstalleerd;
- verwijder de batterijen als u het apparaat opbergt en voor een lange tijd niet wilt gebruiken;

ONDERHOUD

- Maak uw ventilator één keer per jaar grondig schoon
- Gebruik lauwwater, gebruik geen reinigingsmiddel of een corrosieve of zure oplossing
- Gebruik uitsluitend niet-pluizende textiel om de ventilator te reinigen.
- Om overalige oscillaties te observeren, uithoudt u omedelbaar het apparaat uit en de ventilator hoeft niet geïsoleerd te worden
- Gebruik een zachte doek met een milde zeep om de bladen te reinigen en gebruik daarna een droge doek om ze weer af te vegen

Ⓔ VARNING

- Placera inte några föremål i vågen för bladen
- Om överalliga oscillerationer observeras, upphör omedelbart att använda takfläkten och kontakta tillverkaren, dess serviceagent eller lämpligt kvalificerade personer
- Vid fastsättning i taket med hjälp av krokar eller andra anordningar måste takfläkten fästas med fästeanordningar som klarar minst fyra gånger fläktens vikt
- Ta bort batteriluckan för att sätta in eller ta ut batteriet:
- batterier ska sättas in med rätt polaritet;
- om utrustningen ska förvaras oanvänd under en längre tid ska batterierna tas ut;

UNDERHÅLL

- Rengör din fläkt regelbundet en gång per år till ett fräscht utseende
- Använd endast ljummet vatten, använd inte rengöringsmedel, frätande eller sura lösningar
- Använd endast en mjuk eller luddfri trasa för att rengöra fläkten, en grov trasa kan komma att repa ytan
- Fläkten behöver inte oljas
- Använd en mjuk trasa fuktad med mild tvål för att rengöra bladet, och torka sedan av det med en torr trasa igen

Ⓔ VAROITUS

- Älä aseta mitään esineitä tuulettimen lapojen tielle
- Jos havaitset epätavallista heiluriliikettä, lopeta kattotuulettimen käyttö välittömästi ja ota yhteyys valmistajaan, sen huoltoedustajaan tai tarvittavan ammattipätevyyden omaaviin henkilöihin
- Jos kattotuuletin kiinnitetään kattoon koukuilla tai muilla kiinnittimillä, kiinnityksen pitää olla riittävästi luja kestääkseen kattotuulettimen painon nelinkertaisena
- Irrota akun kansi, jotta voit asettaa paristot paikalleen tai poistaa ne:
- paristot tulee asettaa paikalleen oikein päin;
- jos laitea säilytetään pitkään käyttämättömänä, paristot tulee poistaa.

HUOLTO

- Puhdista tuuletin säännöllisesti kerran vuodessa ulkonäöltään uuden veroiseksi
- käytä ainoastaan haaleaa vettä; älä käytä puhdistusainetta, syövyttävää tai hapanta liuosta
- Käytä tuulettimen puhdistamiseen ainoastaan pehmeää tai nukkaamatonta liinaa. Karka liina naamuttua pintaa
- Tuuletin ei tarvitse öljyä
- Käytä mietoon saippuaveeten kostutettua pehmeää liinaa lavan puhdistamiseen ja pyyhi se sitten uudelleen kuivalia liinalla

Ⓔ ADVARSEL

- Ikke plasser noen gjenstander der bladene beveger seg
- Hvis uvanlig oscillerende bevegelse observeres, må du umiddelbart slutte å bruke takviften og kontakte produsenten, deres serviceagent eller kvalifisert personell
- For å feste til taket ved hjelp av krokser eller andre enheter, må det festes med tilstrekkelig styrke til å tåle 4 ganger takviftens vekt
- Ta av batteridekselet for å sette inn eller ta ut batterier:
- batteriene må settes inn med riktig polaritet
- hvis apparatet skal settes til lagring over en lengre periode, bør batteriene tas ut

VEDLIKEHOLD

- Rengjør viften med jevne mellomrom én gang i året slik at den ser ut som ny
- Bruk lukket vann, ikke bruk vaskemiddel, etsende eller sur løsning
- Bruk bare en myk eller løfri klut for å rengjøre viften, en grov klut vil skrape opp overflaten
- Det er ikke nødvendig å smøre viften
- Bruk en myk klut fuktet med en mild såpelesning for å rengjøre bladet, og bruk deretter en tørr klut til å tørke av

Ⓔ ADVARSEL

- Der må ikke plasseres gjenstande i veien for bladene
- Hvis det observeres uasdvannlige, vibrerende bevegelser, skal du straks standse loftventilatoren og kontakte produsenten, dennes serviceagent eller anden kvalificeret fagperson
- Ved ophängning i loftet med kroge eller andre beslag skal fastgørelsen kunne bære mindst fire gange loftsventilatorens vægt
- Tag batteridekselet af for at sætte eller fjerne batterierne:
- Batterier skal indsættes med den korrekte polaritet;
- Hvis apparatet skal opbevares i en længere periode uden anvendelse, skal batterierne tages ud;

VEDLIGEHOLDELSE

- Rengör din ventilator regelmässigt en gang om året till ett friskt utseende
- Brug kun lukket vand, og ingen vaskemidler eller etsende eller syreholdige opløsninger
- Brug kun en blød eller frugfri klud til at rengøre ventilatoren, grove klude kan ridse overfladen
- Det er ikke nødvendigt at oliere ventilatoren
- Brug en blød klud fuktet med mild sæbe til at rengøre bladet, og derefter en tør klud til at tørre det af igen

Ⓔ VAROVÁNÍ

- Nevkládejte žádné předměty do dráhy lopatek.
- Pokud si všimnete neobvyklých oscilačních pohybů, přestaňte okamžitě používat stropní větrák a kontaktujte výrobce, jeho servisního zástupce nebo vhodné osoby s vhodnou kvalifikací.
- Pro připevnění ke stropu pomocí háčků nebo jiných zařízení musí být produkt připevněn s dostatečnou pevností, aby vydržel čtyřnásobek hmotnosti stropního ventilátoru.
- Chcete-li vložit nebo vyjmout baterii, odstraňte kryt baterie:
- baterie musí být vloženy se správnou polaritou;
- při delší době uskladnění a nepoužití zařízení musíte vyjmout baterie;

ÚDRŽBA

- Pravidelně, jednou za rok, vyčistěte větrák tak, aby vypadal jako nový.
- Používejte jen vlažnou vodu, nepoužívejte čisticí a ani žádný žíravý nebo lepkavý roztok.
- K čištění větráku používejte jen měkký hadr nepouštějící vlákna, hrubý hadr by poškodil povrch.
- Větrák nepotřebuje olejovat.
- S použitím měkkého hadru navlhčeného jemným mydlem vyčistěte lopatky a pak je ještě jednou otřete suchým hadrem.

Ⓔ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подставляйте ничего под вращающиеся лопасти.
- Если наблюдается необычное непостоянное вращение, немедленно прекратите эксплуатацию потолочного вентилятора и обратитесь к производителю, его сервисному представителю или опытному ремонтнику.
- При креплении изделия к потолку с помощью крюков или других устройств его необходимо прочно зафиксировать, чтобы оно могло выдерживать нагрузку, в 4 раза превышающую вес потолочного вентилятора.
- Перед тем как извлечь или вставить аккумулятор, снимите крышку отсека для аккумулятора.
- Вставляйте аккумуляторы с соблюдением полярности.
- Если предлагается хранение неиспользуемого вентилятора в течение долгого времени, аккумуляторы следует извлечь.

ТЕХОБСЛУЖИВАНЕ

- Раз в год следует чистить вентилятор, доводя его до состояния нового
- Используйте только чуть теплую воду. Не используйте чистящие средства, химически активные и кислые растворы.
- Используйте для чистки вентилятора мягкую или безворсовую ткань: грубая ткань царапает поверхность.
- Смазывайте вентилятор маслом не нужно.
- Используйте мягкую ткань, смоченную в жидком мыле, для очистки лопасти, после чего снова протрите ее сухой тканью.

Ⓔ FIGYELEM

- Ne tegyen semmilyen tárgyat a lapátok útjába
- Ha szokatlan rezgéseket tapasztal, azonnal hagyja abba a mennyezeti ventilátor használatát, és forduljon a gyártóhoz, annak szervizéhez vagy egy megfelelően képzett személyhez
- A mennyezetre való felszereléshez használt horgokat vagy más eszközöket kellően erősen kell rögzíteni ahhoz, hogy a mennyezeti ventilátor súlyának 4-szeresét kibírják.
- Vegye le az elemfedelel, ha szeretné betenni vagy kivenni az elemeket:
- az elemeket helyes polaritással kell behelyezni;
- ha a készüléket hosszabb időre használaton kívül helyezi, az elemeket el kell távolítani;

KARBANTARTÁS

- Évente egyszer tisztítsa meg alaposan a ventilátort
- Csak kézmelleg vizet használjon, ne használjon tisztítószert, maró- vagy savas oldatot
- A tisztításhoz használgatni puha vagy szőrmés kendőt, a durva anyagok megkarcolják a felületet
- A ventilátort nem szükséges olajozni
- Használgatni enyhén szappanos vízrel nedvesített kendőt a lapát tisztításához, majd száraz kendővel törölje az útját

Ⓢ OSTRZEŻENIE

- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między łopatkami.
- W przypadku zaobserwowania nietypowych ruchów oscylacyjnych należy natychmiast zaprzestać używania wentylatora sufitowego i skontaktować się z producentem, jego serwisem lub odpowiednio wykwalifikowanymi osobami.
- Mocowanie do sufitu za pomocą haków lub innych elementów powinno być wystarczająco solidne, aby wytrzymać 4-krotnie ciężaru wentylatora sufitowego.
- Aby włożyć lub wyjąć baterię, zdjąć pokrywę baterii:
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię.

KONSERWACJA

- Raz w roku należy wyczyścić wentylator tak, aby odświeżyć jego wygląd.
- Używaj tylko letniej wody, nie stosować detergentów, roztworów żrących lub kwasowych.
- Do czyszczenia wentylatora należy używać tylko miękkiej lub niestrzępiącej się szmatki; szorstka szmatka porysuje powierzchnię.
- Nie ma potrzeby smarowania wentylatora.
- Do czyszczenia łopatek należy używać wilgotnej, miękkiej szmatki z dodatkiem łagodnego mydła, a następnie użyć suchej szmatki i ponownie przetrzeć.

Ⓢ VAROZANIE

- Neakladte žiadne predmety do cesty lopatkám
- Ak spozorujete nezvyčajný oscilujúci pohyb, okamžite prestaťte stropný ventilátor používať a kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo vhodné kvalifikovanú osobu
- Na pripínavenie k stropu použite háčiky alebo iné zariadenia a upevnite ich dostatočne silno tak, aby vydržali 4-násobok hmotnosti stropného ventilátora
- Na vloženie alebo vybratie batérie odoberte kryt batérie:
- batérie sa musia vložiť so správnou polaritou;
- ak sa spotrebí na dlhší čas nepoužíva a ukladá sa, musia sa batérie vybrať;

ÚDRŽBA

- Raz ročne svoje ventilátory vyčistite do nového vzhľadu
- Použite len vlažnú vodu, nepoužívajte čistiaci prostriedok, žieravý alebo kyslý roztok
- Na čistenie ventilátora použite len mäkkú handru nepúšťajúcu vlákna, drsná handra môže poškriabať povrch
- Ventilátor nie je potrebné olejovať
- Na čistenie lopatiek použite mäkkú handru navlhčenú v jemnej mydlovej vode a potom použite suchú handru na jej utretie

Ⓢ OPOZORILO

- Ne postavljajte nobenih predmetov na pot rezil.
- Če opazite neobičajno nihajoče gibanje, takoj prenehajte uporabljati stropni ventilator in stopite v stik s proizvajalcem, njegovim servisjem ali ustrežno usposobljeno osebo.
- Za pritrditev ventilatorja na strop uporabite kavlje ali druge naprave, ki so zasnovane za prenašanje 4-kratnika teže stropnega ventilatorja.
- Odstranite pokrov za baterije, da baterije vstavite ali jih odstranite.
- Baterije je treba vstaviti glede na pravilo polariteto.
- Če aparat dlje časa shranite ob neuporabi, odstranite baterije.

VZDRŽEVANJE

- Enkrat letno redno očistite ventilator, da dosežete kot nov videz.
- Uporabljajte samo mlačno vodo, ne uporabljajte detergenta, jeklih ali kislih raztopin.
- Za čiščenje ventilatorja uporabljajte samo mehko krpo ali krpo, ki ne pušča vlaken, groba krpa bo opraskala površino.
- Ventilatorja ni treba oljiti.
- Za čiščenje rezila uporabite mehko krpo, navlaženo z blagim čistilom, nato pa ga ponovno obrišite s suho krpo.

Ⓢ UYARI

- Kanatların yoluna herhangi bir nesne yerleştirmeyin
- Beklenmedik bir salınım hareketi gözlemlerse, tavan ventilatörünü kullanmayı derhal bırakın ve üretici servis veya uygun şekilde yetkili kişilere irtibata geçin
- Tavana kanca veya benzeri aparatlarla montaj yaparken montajın ventilatörün ağırlığının 4 katını taşıyabilecek güçte olduğundan emin olun.
- Pili takmak veya çıkarmak için pli kapakçısı çıkarın:
- piller, kutulardan doğru olarak şekilde takılmalıdır;
- cihaz uzun bir süre boyunca kullanılmadan saklanacaksa, piller çıkarılmalıdır;

BAKIM

- Yeni görünümünü koruması için ventilatörünüzü yılda bir kez periyodik olarak temizleyin
- Yalnızca ılık su kullanın, deterjan, ağartıcı veya asitli solüsyon kullanmayın
- Ventilatörü temizlemek için yalnızca yumuşak veya tiftiksiz bez kullanın, kaba kumaş yüzeyi çiziz
- Ventilatörü yağlama gerektirmez
- Kanadı temizlemek için yumuşak sabunla nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve ardından tıkarı silmek için kuru bez kullanın

Ⓢ UPOZORENJE

- Nemojte postavljati nikakve objekte na putanju lopatica ventilatora.
- Ako uočite neobičajne oscilirajuće kretanje, odmah prestanite upotrebljavati stropni ventilator i obratite se proizvođaču, serviseru ili odgovarajuće kvalificiranim osobama.
- Za pričvršćivanje na strop s pomoću kuka ili drugih uređaja potrebno je učvrstiti s dovoljnom snagom da izdrži četiri puta veću težinu stropnog ventilatora
- Uklonite poklopac baterija da biste umetnuli ili izvadili baterije.
- Baterije se moraju umetnuti vodeći računa o ispravnom polaritetu.
- Ako uređaj nećete upotrebljavati duže vremena, morate ukloniti baterije.

ODRŽAVANJE

- Periodično, a najbolje jednom godišnje, očistite svoj ventilator da bi zadržao nov izgled.
- Upotrebljavajte samo mlaku vodu, nemojte upotrebljavati deterdžent, korozivna sredstva ili kisele otopine.
- Za čišćenje upotrebljavajte samo mekane krpe i krpe koje ne puštaju dlake; grube bi krpe mogle oštetiti površinu.
- Nema potrebe za podmazivanjem ventilatora.
- Upotrijebite mekanu krpu s blagim sapunom za čišćenje lopatica ventilatora, a zatim ih ponovno prebrišite suhom krpom.

Ⓢ AVERTIZARE

- Nu amplasati obiecte în calea paletelor
- Dacă se observă o mișcare oscilantă neobișnuită, opriți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați producătorul, agentul său de service sau persoane calificate în mod corespunzător
- Pentru fixarea pe tavan cu ajutorul cârligelor sau a altor dispozitive, se fixează cu forță suficientă pentru a rezista la o greutate de 4 ori mai mare decât cea a ventilatorului de tavan
- Scoateți capacul bateriei pentru a introduce sau scoate bateria:
- bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă;
- dacă dispozitivul urmează să fie depozitat și nefolosit pentru o perioadă de timp, bateriile trebuie scoase;

ÎNTREȚINERE

- O dată pe an, curățați periodic ventilatorul astfel încât să-și recapete aspectul său nou
- Folosiți numai apă caldă, nu folosiți detergent, soluție corozivă sau acizi
- Folosiți doar o lavetă moale sau care nu lasă scame pentru a curăța ventilatorul; o lavetă aspră va zgăria suprafața
- Nu este necesar să lubrifiați ventilatorul cu ulei
- Folosiți o lavetă moale, umezită cu un săpun blând pentru a curăța paleta, apoi folosiți o lavetă uscată pentru a o șterge

Ⓢ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не устанавливайте объект на лопатки
- Ако се наблюдава необичайно колебателно движение, незабавно спрете таванния вентилатор и се свържете с производителя, негов сервисен представител или подходящо квалифицирано лице
- При закрепване към тавана с помощта на куки или други устройства трябва да се фиксира с достатъчна здравина, за да издържи тегло 4 пъти по-голямо от теглото на вентилатора
- Отстранете капака на отделението за батерии и поставете или извадете батерията
- батериите трябва да се поставят с правилната полярност;
- ако уредът ще се съхранява за продължителен период на неупотреба, батериите трябва да се извадят;

ПОДДРЪЖКА

- Веднъж годишно периодично почиствайте вентилатора основно
- Използвайте хладка вода, не използвайте почистващ препарат, корозивен или киселинен разтвор
- Навлажнете леко кърпата
- За почистване на вентилатора използвайте само мека кърпа без мъх, грубите кърпи ще надраскат повърхността
- Не е необходимо да смазвате вентилатора
- Използвайте мека кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор за почистване на лопатката, а след това суха кърпа, за да я забършете отново

Ⓢ HOIATUS!

- Ärge asetaşte labade liikumistele mingeid esemeid
- Tatavt kiiuiva liikumise täheldamisel lopetage kohe laevventilaatori kasutamist ja võtke ühendust tootja, tema teeninduskesinaga või sobiva kvalifikatsiooniga isikutega
- Lakke kinnitamiseks tuleb kasutada konkse või muud vahendit, mis on piisavalt tugevad, et taluda laevventilaatori 4-kordset kaalu
- Patarei sisestamiseks või väljavõtmiseks eemaldage patareikate:
- patareide sisestamisel tuleb järgida nende polarsust;
- kui seadet on plaanis pikema perioodi vältel mitte kasutada, tuleb patareid seadmest välja võtta;

HOOL DAMINE

- Puhastage ventilaatorit kord aastas, et taastada tema uueväärne väljumis
- Kasutage ainult leiget vett, ärge kasutage pesuvahendit, soovitatav või happelisi lahust
- Kasutage ventilaatori puhastamiseks ainult pehmet ja eebemvitatv andvat lappi; kare lapp võib pinda kriimustada
- Ventilaatorit ei ole vaja õlitada
- Kasutage lapa puhastamiseks neutraalses seebivesis niisutatud pehmet lappi. Seejärel pühkige uuesti kuiva lapiga

© ISPÉ, IIMAS

- Nėdėkite jokių daiktų ant peilių trajektorijos.
- Pastebėję neįprastą svyravimą, nedelsdami nustokite naudoti lubinį ventiliatorių ir kreipkitės į gamintoją; jo techninės priežiūros atstovą arba tinkamą kvalifikuotus asmenis.
- Tvirtinant prie lubų, kabliai ar kiti įtaisai turi būti pritvirtinti taip, kad atlaikytų 4 kartus didesnę svorį nei sveria lubinis ventiliatorius
- Nėrėdami įdėti arba išimti baterijas, nuimkite baterijų skyriaus dangtelį;
- baterijas reikia įdėti tinkamu poišukimu;
- jei prietaisas bus ilgai laikomas nenaudojamas, baterijas reikėtų išimti;

PRIEŽIVRA

- Kartą per metus periodiškai atlikite ventilatoriaus valymo darbus, kad jis atrodytų kaip naujas.
- Naudokite tik drungną vandenį, nenaudokite ploviklių, korozinui ar rūgštinui tirpalui.
- Ventilatoriai valyti naudokite tik minkštą arba pūkelių nepaliekančią šluostę, nes šiurkšti šluostė subrąžys paviršių.
- Ventilatoriaus nereikia sutepti alyva.
- Nuvalykite peilius minkšta šluoste, sudrėkinta švelniu muilu, o tada dar kartą - sausa šluoste.

© BRĪDINĀJUMS

- Nenovietoti nekāds priekšmetus ierīces lāpstiņu ceļā;
- Ja tiek novērota nepareiza svarbīgu kustība, nekavējoties pārtrauciet izmantot griestu ventilatoru un sazinieties ar ražotāju, tā servisa pārstāvi vai atbilstoši kvalificētiem personām;
- Piestiprināšanai pie griestiem, izvēloties ākus vai citas ierīces, stiprinājumiem jānodrošina pietiekama svara izturība, kas 4 reizes pārsniedz griestu ventilatora svaru.
- Lai ievietotu vai izņemtu baterijas, nopiemētiem bateriju vācīņu:
 - baterijas jāievieto ar pareizu polaritāti;
 - ja ierīci pārdežs uzglabāt neizmantojot kādu laiku, baterijas jāizņem;

UZTURĒŠANA

- Reizi gadā periodiski notīriet ventilatoru, lai tas izskatās kā jauns;
- Izmantojiet tikai remdenu ūdeni, nelietojiet mazgāšanas līdzekli, kodīgu vai skābu šķīdumu;
- Ventilatora tīrīšanai izmantojiet tikai mikstu drānu vai drānu, kas nesatur šķiedras, rupja drāna saskrāpēs virsmu;
- Ventilatoru nav nepieciešams eļļot;
- Izmantojiet mikstu drānu, kas samitrināta ar maigām ziepēm, lai notīrītu lāpstunu, un pēc tam ar sausu drānu to noslauciet vēlreiz

© UPOZOREN.IF

- Nemojte postavljati nikakve predmete na putanju lopatica.
- Ako uočite neobičajno oscilirajuće kretanje, odmah prestanite da koristite plafonski ventilator i njegovom predstavniku za korisničku podršku ili odgovarajućem kvalifikovanom licu.
- Kod pričvršćivanja na plafon pomoću kuka ili drugih sredstava, mora se priznati što je dovoljno čvrstina da može nositi 4 puta veću težinu od plafonskog ventilatora
- Skinite poklopac baterije prilikom postavljanja i punjenja baterije.
- Postavljajte baterije vodeći računa o odgovarajućem polaritetu.
- Ako uređaj ne koristite duže vreme, izvadite baterije.

Ⓢ TRENNEN SIE IMMER DIE STROMVERSORGUNG, UM EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN.

1. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt regelmäßig, um dessen sichere und effiziente Verwendung zu gewährleisten (alle 6 Monate). Andernfalls kann es zu einem Brand, einem Stromschlag oder zum Herunterfallen des dekorativen Deckenventilators aufgrund längerer Verwendung kommen.
2. Verwenden Sie zum Reinigen des dekorativen Deckenventilators ein weiches Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch (gründlich auswringen), um die Oberfläche abzuwischen, und trocknen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch ab.
3. Berühren Sie den Ventilator keinesfalls mit scharfen Gegenständen.
4. Pflegen Sie den Sender der Fernbedienung regelmäßig, um zu verhindern, dass Staub oder Schmutz die Leistung beeinträchtigt.
5. Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators keine anderen Reinigungsmittel als neutrale Reinigungsmittel oder organische Lösungsmittel. Andernfalls kann es zu Verfärbungen, Verschleiß, verminderter Festigkeit oder Beschädigungen kommen.
6. **ENTFERNEN DES LAMPENSCHIRMS:** Greifen Sie den äußeren Rand des Lampenschirms mit beiden Händen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich löst, und entfernen Sie ihn dann. Weitere Informationen finden Sie im Anschlusslink „Durch unsachgemäßes Entfernen kann der

Održavanie

- Jednom godišnje dobro očistite ventilator.
- Koristite samo mlaku vodu i nemojte koristiti deterdžente niti korozivne ili kisele rastvore.
- Za čišćenje ventilatora koristite samo mekane tkanine koje ne otpuštaju dlake (grubim tkaninama možete da izgrebete površinu).
- Ne morate da podmazujete ventilator.
- Za čišćenje lopatica koristite mekanu tkaninu navlaženu blagom sapunicom, a na kraju ih prebrisite suvom tkaninom.

Ⓢ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не підставляти нічого під лопати, що обертаються.
- Якщо ви помітили незвичайне непостійне обертання, відразу припиняє експлуатацію стельового вентилятора та зверніться до виробника, сервісного агента або кваліфікованих ремонтників.
- Кріплення до стелі за допомогою гаків або інших пристроїв має бути достатньої міцності, щоб витримувати вагу, яка в 4 рази перевищує вагу стельового вентилятора
- Щоб уникнути або витягнути акумулятор, зніміть кришку відрізу акумулятора.
- Встановляйте акумулятори з дотриманням полярності.
- Відірвані акумулятори слід витягнути з вентилятора та безпечно утилізувати.
- Якщо вентилятор планується зберігати впродовж тривалого часу, слід витягнути акумулятори.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Раз на рік слід ретельно чистити вентилятор до стану нового.
- Використовуйте лише теплу воду, не вживайте чистячі засоби, хімічно активні речовини чи кислоти розчини.
- Використовуйте для чистки вентилятора м'яку або безворсову тканину, груба тканина пошкоджує поверхню.
- Змазувати вентилятор мастилом не потрібно.
- Використовуйте м'яку тканину, змочену в рідкому мли, для очищення лопаті, після чого знов протріть її сухою тканиною.

© ECKEPTV

- Қазақшардың жолын бейгетіні ешқандай заттар қоймайын;
- Егер ерекше тәрбелмелі қозғалыс қалыпта, төбе жөдеткішіні пайдалануды деген тоқтатып, өндірүші, оның сервистік агентіне немесе білікті маманына хабарласыңыз;
- Төбеге біреу үшін ілмектерді немесе басқа құрылғыларды пайдаланып, төбеге арналған жөдеткіштің жөдеткішіне 4 есе артық салмаққа төтеп беретін жеткілікті беріктіктен біектілігі керек
- Батареяны салу немесе шығару үшін батарея қақпағын шешіп алыңыз;
- Батареяларды дүрыс полирлікты сақтай отырып орнату керек; аспап ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, батареяларын шығарып алу қажет;

ТЕХНИКАЛЫК КЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

8. Жылпына бір рет желдеткішті мезгіл-мезгіл сайын оның бастапқы түріне дейін тазаланың.
9. Тек жылы суды қолданыңыз, жуғыш заттарды, күйдіргіш немесе қышқыл ерітінділерді пайдаланбаңыз.
10. Желдеткіш тазалау үшін тек жұмсақ немесе түксіз матаны пайдаланыңыз қатты мата бетін сызып тастайды.
11. Желдеткішті майлаудың қажеті жоқ.
12. Қаласақшаларды тазалау үшін жұмсақ сабыммен суланған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз, содан кейін оларды құрғақ шүберекпен сүртініз.

- Schirm zerbrechen und unbrauchbar werden.

7. **INSTALLATION DES LAMPENSCHIRMS:** Siehe Anschlussplan. **WARNUNG:** Wenn der Lampenschirm nicht sicher installiert ist, kann er herunterfallen und Verletzungen verursachen.
8. **HEILTEN DER OBERSEITE DES DEKORATIVEN DECKENVENTILATORS:** Reinigen Sie ein Ventilatorblatt mit einer Hand fest und wischen Sie es dann ab. Vermeiden Sie übermäßige Kraft, um Schäden an den Rotorblättern zu vermeiden. Stellen Sie sie vor dem Betrieb sicher, dass der Ventilator vollständig trocken ist, um Fehlfunktionen oder Brandgefahr vorzubeugen.
- HINWEIS:** Die Rotorblätter des Ventilators sind nicht abnehmbar.

Ⓢ TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES.

1. Pour garantir une utilisation sûre et efficace de ce produit, le nettoyeur et l'inspecteur régulièrement (tous les 6 mois). Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déclenchement d'un incendie, un choc électrique ou la chute du ventilateur décoratif de plafond en raison d'une utilisation prolongée.
2. Lors du nettoyage du ventilateur décoratif de plafond, utiliser un chiffon doux imbibé d'un détergent neutre (l'essorer soigneusement) pour essuyer la surface, puis le sécher avec un chiffon propre.
3. Éviter de toucher le ventilateur avec des objets pointus.

4. Entretenir régulièrement l'émetteur de la télécommande pour éviter que la poussière ou les débris n'affectent ses performances.
5. Ne pas utiliser de détergents autres que des détergents neutres ou des solvants organiques pour nettoyer le ventilateur. Cela pourrait entraîner une décoloration, une détérioration, une résistance réduite ou des dégâts.
6. DÉMONTAGE DE L'ABAT-JOUR : saisir le bord extérieur de l'abat-jour des deux mains, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache, puis le retirer. Se reporter au schéma d'installation pour obtenir des conseils. Un retrait incorrect pourrait casser l'abat-jour et le rendre inutilisable.
7. INSTALLATION DE L'ABAT-JOUR : consulter le schéma d'installation. AVERTISSEMENT : s'il n'est pas installé correctement, l'abat-jour pourrait tomber et provoquer des blessures.
8. NETTOYAGE DU DESSUS DU VENTILATEUR DÉCORATIF DE PLAFOND : tenir une pale de ventilateur d'une main, puis l'essuyer. Éviter d'exercer une force excessive pour ne pas endommager la pale. S'assurer que le ventilateur est complètement sec avant de le faire fonctionner pour éviter les dysfonctionnements ou les risques d'incendie.
REMARQUE : les pales du ventilateur ne peuvent pas être détachées.

❖ SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE.

1. Per garantire un uso sicuro ed efficiente di questo prodotto, pulirlo e ispezionarlo regolarmente (ogni 6 mesi). In caso contrario, si rischiano incendi, scosse elettriche o la caduta del ventilatore decorativo da soffitto causata dall'uso prolungato.
2. Per la pulizia del ventilatore decorativo da soffitto, utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente neutro (strizzarlo accuratamente) per pulire la superficie, quindi asciugare con un panno pulito.
3. Evitare di toccare il ventilatore con oggetti appuntiti.
4. Effettuare regolarmente la manutenzione del trasmettitore del telecomando per evitare che polvere o detriti ne compromettano le prestazioni.
5. Non utilizzare detergenti diversi da detergenti neutri o solventi organici per pulire il ventilatore. In caso contrario si rischiano scolorimento, deterioramento, riduzione della resistenza o danni.
6. RIMOZIONE DEL PARALUME: afferrare il bordo esterno del paralume con entrambe le mani, ruotare in senso antiorario fino a quando non si allenta, quindi rimuoverlo. Per indicazioni, consultare lo schema di installazione. Una rimozione impropria può causare la rottura del paralume, rendendolo inutilizzabile.
7. INSTALLAZIONE DEL PARALUME: consultare lo schema di installazione. AVVERTENZA: se non installato saldamente, il paralume potrebbe cadere e causare lesioni.
8. PULIZIA DELLA PARTE SUPERIORE DEL VENTILATORE DECORATIVO DA SOFFITTO: tenere una pala del ventilatore con una mano, quindi pulirla. Per evitare danni alla pala, non applicare una forza eccessiva. Assicurarsi che il ventilatore sia completamente asciutto prima dell'uso per evitare malfunzionamenti o rischi di incendio.
NOTA: le pale del ventilatore non sono rimovibili.

❖ DESCONECTE SIEMPRE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS.

1. Para garantizar el uso seguro y eficiente de este producto, límpielo e inspecciónelo periódicamente (cada 6 meses). De lo contrario, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o la caída del ventilador de techo decorativo debido a un uso prolongado.
2. Cuando limpie el ventilador de techo decorativo, utilice un paño suave humedecido con un detergente neutro (bien escurrido) para limpiar la superficie y, a continuación, séquelo con un paño limpio.
3. Evite tocar el ventilador con objetos afilados.
4. Realice un mantenimiento periódico del transmisor del mando a distancia para evitar que el polvo o los residuos afecten a su funcionamiento.
5. No utilice detergentes que no sean neutros ni disolventes orgánicos para limpiar el ventilador. Hacerlo puede causar decoloración, deterioro, reducción de la resistencia o daños.
6. EXTRACCIÓN DE LA PANTALLA: sujete el borde exterior de la pantalla de la lámpara con ambas manos, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje y, a continuación, retírela. Consulte el diagrama de instalación como guía. Si se retira de forma incorrecta, la pantalla puede romperse y quedar inutilizable.
7. INSTALACIÓN DE LA PANTALLA DE LA LÁMPARA: consulte el diagrama de instalación. ADVERTENCIA: Si no está bien instalada, la pantalla de la lámpara puede caerse y causar lesiones.
8. LIMPIEZA DE LA PARTE SUPERIOR DEL VENTILADOR DE TECHO DECO-

RATIVO: sujete un asa del ventilador con una mano y, a continuación, límpiela. Evite aplicar una fuerza excesiva para no dañar las asas. Asegúrese de que el ventilador esté completamente seco antes de ponerlo en funcionamiento para evitar fallos de funcionamiento o riesgos de incendio.
NOTA: Las asas del ventilador no son desmontables.

❖ DESLIGUE SEMPRE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO PARA EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS.

1. Para garantir o uso seguro e eficiente deste produto, limpe-o e inspecione-o regularmente (a cada 6 meses). Não o fazer pode resultar em incêndio, choque elétrico ou queda da ventoinha decorativa de teto devido ao uso prolongado.
2. Ao limpar a ventoinha de teto decorativa, use um pano macio humedecido com um detergente neutro (bem torcido) para limpar a superfície e, em seguida, seque-a com um pano limpo.
3. Evite tocar na ventoinha com objetos pontiagudos.
4. Faça a manutenção regular do transmissor do controle remoto para evitar que pó ou detritos afetem o seu desempenho.
5. Não use detergentes que não sejam neutros ou solventes orgânicos para limpar a ventoinha. Se o fizer, isso poderá causar descoloração, deterioração, resistência reduzida ou danos.
6. REMOÇÃO DO ABAJUR: segure a borda externa do abajur com ambas as mãos, gire no sentido anti-horário até que ele se solte e, em seguida, remova-o. Consulte o diagrama de instalação para obter orientação. A remoção inadequada pode partir o abajur, tornando-o inutilizável.
7. INSTALAÇÃO DO ABAJUR: consulte o diagrama de instalação. AVISO: se não for instalado corretamente, o abajur poderá cair e causar ferimentos.
8. LIMPEZA DA PARTE SUPERIOR DA VENTOINHA DE TETO DECORATIVA: segure uma pá da ventoinha com uma mão e limpe-a. Evite fazer demasiada força para não danificar a lâmina. Certifique-se de que a ventoinha está completamente seca antes da operação para evitar avarias ou riscos de incêndio.
NOTA: As pás do ventilador não são amovíveis.

❖ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΓΙΑΣ.

1. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και αποτελεσματική χρήση αυτού του προϊόντος, να το καθαρίζετε και να το επιθεωρείτε τακτικά (κάθε 6 μήνες). Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή πτώση του διακοσμητικού ανεμιστήρα οροφής λόγω παρατεταμένης χρήσης.
2. Κατά τον καθαρισμό του διακοσμητικού ανεμιστήρα οροφής, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό (στυφέι το καλά) για να σκουπίσετε την επιφάνεια και, στη συνέχεια, στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.
3. Αποφεύγετε να αγγίζετε τον ανεμιστήρα με αιχμηρά αντικείμενα.
4. Συντηρείτε τακτικά τον πομπό του τηλεχειριστηρίου, για να αποφευχθεί η επίδραση της απόδοσής του από σκόνη ή υπολειμμένα.
5. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά εκτός από ουδέτερο απορρυπαντικό ή οργανικούς διαλύτες για να καθαρίσετε τον ανεμιστήρα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει αποχρωματισμό, φθορά, μειωμένη αντοχή ή ζημιά.
6. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΠΕΛΟΥ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ: Πιάστε το εξωτερικό άκρο του καπέλου φωτιστικού και με τα δύο χέρια, πιεστήρετέ το αριστερόστροφα μέχρι να χαλαρώσει και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το. Ανατρέξτε στο διάγραμμα εγκατάστασης για οδηγίες. Η ακατάλληλη αφαίρεση ενδέχεται να οδηγήσει σε σπάσιμο του καπέλου, με αποτέλεσμα να αχρηστευτεί.
7. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΠΕΛΟΥ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ: Ανατρέξτε στο διάγραμμα εγκατάστασης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το καπέλο φωτιστικού δεν εγκατασταθεί σωστά, ενδέχεται να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό.
8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΠΙΛΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΟΡΟΦΗΣ: Κρατήστε κάθε πλευρά του ανεμιστήρα με το ένα χέρι και, στη συνέχεια, σκουπίστε το. Αποφεύγετε την υπερβολική δύναμη, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο πτερύγιο. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει στεγνώσει εντελώς πριν από τη λειτουργία, για να αποφευχθεί δυσλειτουργίες ή κινδύνους πυρκαγιάς.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πτερύγια του ανεμιστήρα δεν είναι αποσπώμενα.

❖ KOPPEL ALTUJD DE NETVOEDING LOS OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

1. Om een veilig en efficiënt gebruik van dit product te garanderen, moet u het regelmatig reinigen en inspecteren (elke 6 maanden). Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of het vallen van de decoratieve plafondventilator door langdurig gebruik.
2. Gebruik bij het reinigen van de decoratieve plafondventilator een zachte doek die is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel (wring het grondig uit) om het oppervlak af te vegen en droog het vervolgens af met een schone doek.

3. Vermijd het aanraken van de ventilator met scherpe voorwerpen.
4. Onderhoud de zender van de afstandsbediening regelmatig om te voorkomen dat stof of vuil de werking ervan beïnvloedt.
5. Gebruik geen andere reinigingsmiddelen dan neutraal reinigingsmiddel of organische oplosmiddelen om de ventilator te reinigen. Dit kan verkleuring, verslechtering, verminderde sterkte of schade veroorzaken.
6. DE LAMPENKAP VERWIJDEREN: pak de buitenste rand van de lampenkap met beide handen vast, draai tegen de klok in tot hij loskomt en verwijder hem dan. Raadpleeg het installatieschema voor richtlijnen. Bij onjuiste verwijdering kan de kap breken, waardoor deze onbruikbaar wordt.
7. DE LAMPENKAP INSTALLEREN: raadpleeg het installatieschema. WAARSCHUWING: als de lampenkap niet goed is geïnstalleerd, kan deze vallen en letsel veroorzaken.
8. DE BOVENKANT VAN DE DECORATIEVE PLAFONDVENTILATOR REINIGEN: houd een ventilatorblad met één hand vast en veeg het dan af. Vermijd te veel kracht om beschadiging van het blad te voorkomen. Zorg ervoor dat de ventilator volledig droog is voordat u hem gebruikt om storingen of brandgevaar te voorkomen
OPMERKING: de ventilatorbladen zijn niet afneembaar.

③ KOPPLA ALLTID UR STRÖMFÖRSÖRJNINGEN FÖR ATT UNDVIKA ELEKTRISK STÖT.

1. För att säkerställa säker och effektiv användning av denna produkt, rengör och inspektera den regelbundet (var sjätte månad). Underlåtenhet att göra detta kan leda till brand, elektriska stötar eller till att den dekorativa takfläkten släpper på grund av utdragen användning.
2. Vid rengöring av den dekorativa takfläkten, använd en mjuk trasa fuktad med ett neutralt rengöringsmedel (vrid ur den ordentligt) för att torka av ytan och torka den sedan med en ren trasa.
3. Undvik att vidröra fläkten med vassa föremål.
4. Underhåll fjärrkontrollens sändare regelbundet för att förhindra att damm eller skräp påverkar dess prestanda.
5. Använd inte annat än neutrala rengöringsmedel eller organiska lösningsmedel för att rengöra fläkten. Detta kan orsaka misfärgning, försämrad prestanda, minskad hållfasthet eller skada.
6. TA BORT LAMPSKÄRMEN: Ta tag i lampskärmens ytterkant med båda händerna, vrid moturs tills den lossnar och ta sedan bort den. Se monteringsdiagrammet för vägledning. Felaktigt borttagning leda till att skärmen går sönder och blir oanvändbar.
7. MONTERING AV LAMPSKÄRMEN: Se monteringsdiagrammet. VARNING: Om lampskärmen inte är ordentligt monterad kan den falla och orsaka personskador.
8. Rengöring av ovsidan av den dekorativa takfläkten: Håll ett fläktblad med ena handen och torka sedan av det. Undvik överdriven kraft för att förhindra skador på bladet. Se till att fläkten är helt torr före drift för att förhindra funktionsfel eller brandrisk
Obs! Fläktbladen är inte avtagbara.

③ IRROTA AINA VIRTALÄHDE SÄHKÖISKUN ESTÄMISEKSI.

1. Tämän tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi puhdista ja tarkasta se säännöllisesti (kuuden kuukauden välein). Tämän laiminlyönti voi johtaa tulipaloon, sähköiskuihin tai koristeellisen kattotuulettimen putoamiseen pitkäaikaisen käytön vuoksi.
2. Kun puhdistat koristeellista kattotuuletinta, pyyhi pinta pehmeällä, neutraalilla pesuainella kostutetulla liinalla (väännä se huolellisesti) ja kuivaa pinta sitten puhtaalla liinalla.
3. Vältä tuulettimen koskettamista terävillä esineillä.
4. Huolla kaukoasäätimen lähetin säännöllisesti, jotta pöly tai roskat eivät vaikuta sen suorituskykyyn.
5. Älä käytä tuulettimen puhdistamiseen muita pesuaineita kuin neutraalia pesuainetta tai orgaanisia liuottimia. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa värimuutoksia, heikkenemistä, lujuden heikkenemistä tai vaurioita.
6. Lampunvarjostimen irrottaminen: Tartu lampunvarjostimen ulkoreunaan molemmin käsin, kiera vastapäivään, kunnes se löystyy, ja poista se sitten. Katso ohjeet asennuskaaviosta. Virheellinen poistaminen voi rikkoa varjostimen ja tehdä siitä käyttökelvottoman.
7. Lampunvarjostimen asennus: katso asennuskaavio. VAROITUS: jos lampunvarjostin ei ole kunnolla asennettu, se voi pudota ja aiheuttaa vammoja.
8. KORISTEELLISEN KATTOTUULETTIMEN YLÄOSAN PUHDISTAMINEN: Pidä tuulettimen siipä yhdellä kädellä ja pyyhi se sitten. Vältä liiallista voimaa terän vaurioittamisen estämiseksi. Varmista ennen käyttöä, että tuuletin on täysin kuiva toimintahäiriöiden ja tulipalovaaran estämiseksi.
HUOMAA: tuulettimen siivet eivät ole irrotettavia.

③ KOBLE ALLTID FRA STRØMFORSYNINGEN FOR Å FORHINDRE ELEKTRISK STØT.

1. For å sikre sikker og effektiv bruk av dette produktet, rengjør og inspisert det regelmessig (hver 6. måned). Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til brann, elektrisk støt eller at den dekorative takviften faller på grunn av langvarig bruk.
2. Når du rengjør den dekorative takviften, bruk en myk klut fuktet med et nøytralt vaskemiddel (vri den grundig) for å tørke overflaten, og tørk den deretter med en ren klut.
3. Unngå å berøre viften med skarpe gjenstander.
4. Vedlikehold fjernkontrollens sender regelmessig for å hindre at støv eller rusk påvirker ytelsen.
5. Ikke bruk andre vaskemidler enn nøytrale vaskemidler eller organiske løsemidler til å rengjøre viften. Dette kan føre til misfarging, forringelse, redusert styrke eller skade.
6. FJERN LAMPESKJERMEN: Ta tak i den ytre kanten av lampeskjermen med begge hender, roter mot klokken til den løsner, og fjern den deretter. Se installasjonsdiagrammet for veiledning. Feil fjerning kan ødelegge skyggen og gjøre den ubrukelig.
7. INSTALLERE LAMPESKJERMEN: Se installasjonsdiagrammet. ADVARSEL: Hvis den ikke er ordentlig installert, kan lampeskjermen falle og forårsake skade.
8. RENGJØRING AV TOPPEN AV DEN DEKORATIVE TAKVIFTEN: Hold et vifteblad med den ene hånden, og tørk det deretter. Unngå overdreven kraft for å hindre skade på bladet. Forsikre deg om at viften er helt tørr før bruk for å forhindre funksjonsfeil eller brannfare
MERK: Viftebladene er ikke avtakbare.

③ AFBYD ALLTID STRØMFORSYNINGEN FOR ÅT FORHINDRE ELEKTRISK STØD.

1. For å sikre sikker og effektiv bruk av dette produktet skal det rengjøres og inspiseres regelmessig (hver 6. måned). Hvis det ikke gøres, kan det resultere i brand, elektrisk støt, eller at den dekorative loftsventilator falder ned på grunn av langvarig bruk.
2. Når du rengjør den dekorative loftsventilator, skal du bruke en bløt klud fuktet med et neutralt rengøringsmiddel (vrid den grundig) til å tørre overfladen af. Tør den derefter med en ren klud.
3. Undgå å røre ventilatoren med skarpe genstande.
4. Vedlikehold regelmessig fjernbetjeningens sender for å forhindre støv eller snø i å påvirke dens ydeevne.
5. Brug ikke andre rengøringsmidler end neutrale rengøringsmidler eller organiske opløsningsmidler til at rengøre ventilatoren. Hvis du gør det, kan det forårsage misfarvning, forringelse, nedsat styrke eller beskadigelse.
6. FJERNELSE AF LAMPESKJERMEN: Tag fat i lampeskærmens ydre kant med begge hænder, drej den mod uret, indtil den løsner sig, og fjern den derefter. Se installationsdiagrammet for vejledning. Forkert fjernelse kan ødelægge skærmen og gøre den ubrugelig.
7. MONTERING AF LAMPESKJERMEN: Se installationsdiagrammet. ADVARSEL: Hvis lampeskærmen ikke er forsvarligt monteret, kan den falde ned og forårsage personskade.
8. RENGJØRING AF TOPPEN AF DEN DEKORATIVE LOFTSVENTILATOR: Hold en vinge med den ene hånd, og tør den derefter af. Undgå at bruge overdreven kraft for at forhindre beskadigelse af klæben. Sørg for, at ventilatoren er helt tør, der tages i brug, for at forhindre funktionsfejl eller brandfare
BEMÆRK: Ventilatorbladene er ikke aftagelige.

③ VŽDY ODPOJTE NAPÁJECÍ ZDROJ, ABYSTE ZABRÁNILI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

1. Pro zajištění bezpečného a efektivního používání tohoto produktu je pravidelné čištění a kontrolujte (každých 6 měsíců). V opačném případě může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo pádu dekorativního stropního ventilátoru v důsledku dlouhodobého používání.
2. Při čištění dekorativního stropního ventilátoru otřete povrch měkkým hadíkem navlhčeným neutrálním čisticím prostředkem (důkladně jej vyždímejte) a poté jej osušte čistým hadíkem.
3. Nedotýkejte se ventilátoru ostrými předměty.
4. Provádějte pravidelnou údržbu vysílače dálkového ovladače, abyste zabránili ovlivnění výkonu v důsledku hromadění prachu nebo nečistot.
5. K čištění ventilátoru používejte pouze neutrální čisticí prostředky nebo organická rozpouštědla. V opačném případě může dojít ke změně barvy, zhoršení kvality, snížení pevnosti nebo poškození.
6. DEMONTÁŽ STÍNIDLA LAMPY: Uchopte oběma rukama vnější okraj stínidla a otačte je proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní. Další pokyny

viz. schéma instalace. Nesprávná demontáž může poškodit stínidlo a způsobit jeho nepoužitelnost.

7. **INSTALACE STÍNIDLA LAMPY:** viz. schéma instalace. **VAROVÁNÍ:** Pokud není stínidlo bezpečně nainstalováno, může spadnout a způsobit zranění.
8. **ČIŠTĚNÍ HORNÍ ČÁSTI DEKORATIVNÍHO STROPNÍHO VENTILÁTORU:** Jednou rukou uchopte lopatku ventilátoru a poté ji otfete. Vyvarujte se použití nadměrné síly, abyste zabránili poškození lopatky ventilátoru. Před uvedením do provozu se ujistěte, že je ventilátor zcela suchý, abyste předešli poruchám nebo nebezpečí požáru.

POZNÁMKA: Lopatky ventilátoru nejsou odnímatelné.

В О ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

1. Для обеспечения безопасного и эффективного использования данного изделия регулярно (каждые 6 месяцев) очищайте и осматривайте его. Несоблюдение данного требования может привести к пожару, поражению электрическим током или падению декоративного потолочного вентилятора из-за длительного использования.
2. При очистке декоративного потолочного вентилятора используйте мягкую ткань, смоченную в нейтральном моющем средстве (тщательно отожмите), чтобы протереть поверхность, а затем высушите ее чистой тканью.
3. Избегайте соприкосновения вентилятора с острыми предметами.
4. Осуществляйте регулярное обслуживание передатчика дистанционного управления, чтобы пыль или мусор не влияли на его работу.
5. Не используйте для очистки вентилятора моющие средства, отличные от нейтральных моющих средств или органических растворителей. Это может привести к изменению цвета, износу, снижению прочности или повреждению.
6. **СНЯТИЕ ПЛАФОНА:** возьмите обеими руками за внешний край плафона, поворачивайте против часовой стрелки, пока крепление не ослабеет, затем снимите плафон. Для получения дополнительной информации обратитесь к схеме установки. Если снятие плафона будет выполняться неправильно, это может привести к поломке, в результате чего он станет непригодным для использования.

7. **УСТАНОВКА ПЛАФОНА:** обратитесь к схеме установки. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если плафон не закреплен надежно, он может упасть и нанести травму.
8. **ОЧИСТКА ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ ДЕКОРАТИВНОГО ПОТОЛОЧНОГО ВЕНТИЛЯТОРА:** удерживайте лопасть вентилятора одной рукой, затем протрите ее. Не прилагайте чрезмерные усилия, чтобы не повредить лопасть. Перед эксплуатацией убедитесь, что вентилятор полностью сухой, чтобы предотвратить неисправности или опасность возгорания. **ПРИМЕЧАНИЕ:** лопасти вентилятора несъемные.

© AZ ÁRAMÚTES ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN MINDIG VÁLASSZA LE A TÁPEGYSÉGET A TÁPELLÁTÁSRÓL.

1. A termék biztonságos és hatékony használatá érdekében rendszeresen (6 havonta) tisztítsa meg és ellenőrizze a terméket. Ennek elmulasztása tűz, áramütés vagy a dekoratív mennyezeti ventilátor leesését okozhatja a hosszabb használat miatt.
2. A dekoratív mennyezeti ventilátor tisztításakor használjon semleges tisztítószert megnedvesített, puha törölközővel (alaposan csavarja ki) a felület áttöréséhez, majd tisztítsa törölközővel törőle szárazra a ventilátort.
3. Ne használjon éles tárgyat a ventilátor tisztítása során.
4. Rendszeresen tisztítsa meg a távirányítót adóját, hogy a por vagy törmelék ne befolyásolja annak teljesítményét.
5. A ventilátor tisztításához csak semleges tisztítószert vagy szerves oldószert használjon. Ellenkező esetben elszíneződést, minőségromlást, szilárdságcsökkenést vagy termékárosodást tapasztalhat.
6. A LÁMPAERNYÓ ELTÁVOLÍTÁSA: fogja meg két kézzel a lámpaernyő külső peremét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg megmozdul, majd távolítsa el. Útmutatásért tekintse át a beszerelési rajzt. Ha nem megfelelően távolítja el az ernyőt, eltörhet és használhatatlanná válhat.
7. A LÁMPAERNYÓ FELSZERELÉSE: tekintse át a beszerelési rajzt. **FIGYELMEZTETÉS:** A nem biztonságosan felszerelt lámpaernyő leeshet és sérülést okozhat.
8. A DEKORATÍV MENNYEZETI VENTILÁTOR TETEJÉNEK TISZTÍTÁSA: fogja meg a ventilátor egy lapátját, majd törölje le. Ne fejtse ki túlzott erőt, mert az károsíthatja a lapátot. Mielőtt bekapcsolja, győződjön meg arról, hogy a ventilátor teljesen száraz, ezzel megelőzheti a hibás működést vagy a tűzveszélyes helyzeteket.

MEGJEGYZÉS: A ventilátorlapátok nem távolíthatók el.

© ЗАВСЕГДА ОДКЛЮЧАЙ ЗАСИЛАНІЕ, АБЫ ЗАПОБІЕЧ ПОРАЖЕНІУ ЕЛЕКТРИЧНОМУ.

1. Aby zapewnić bezpieczne i wydajne użytkowanie tego produktu, należy go regularnie czyścić i sprawdzać (co 6 miesięcy). Nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi pożarem, porażeniem elektrycznym lub upadkiem ozdobnego wentylatora sufitowego w wyniku długotrwałej eksploatacji.
2. Do czyszczenia ozdobnego wentylatora sufitowego używaj miękkiej ściereczki nasączonej neutralnym detergentem (po dokładnym wyciśnięciu), przetrzyj nią powierzchnię, a następnie wytrzyj do sucha czystą szmatką.
3. Nie dotykaj wentylatora ostrymi narzędziami.
4. Konserwuj regularnie pilot zdalnego sterowania, aby zapobiec zakłóceniom w jego działaniu spowodowanym przez kurz lub brud.
5. Do czyszczenia wentylatora używaj wyłącznie neutralnych detergentów lub rozpuszczalników organicznych. Stosowanie nieodpowiednich środków może spowodować odbarwienie, pogorszenie jakości, zmniejszenie wytrzymałości lub uszkodzenie produktu.
6. **ZDEJMOWANIE OSŁONY LAMPY:** chwyć oboma rękami zewnętrzną krawędź osłony lampy i obracaj w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do jego połowizowania, a następnie zdejmij go. Wskazówki znajdują się na schemacie instalacyjnym. Niewłaściwy demontaż może spowodować pęknięcie osłony uniemożliwiając jej dalsze użytkowanie.
7. **MONTAŻ OSŁONY:** patrz schemat instalacyjny. **OSTRZEŻENIE:** w przypadku nieprawidłowego montażu osłona lampy może spaść powodując obrażenia.
8. **CZYSZCZENIE GÓRNEJ CZĘŚCI WENTYLATORA:** przytrzymaj łopatkę wentylatora jedną ręką, a następnie wytrzyj ją. Unikaj nadmiernej siły, aby zapobiec uszkodzeniu łopatki urządzenia. Przed uruchomieniem upewnij się, że wentylator jest całkowicie suchy, aby zapobiec awariom i zagrożeniu pożarowemu.

UWAGA: łopatki wentylatora nie są zdejmowane.

© ВЪЗДЪ ОДКЛЮЧЕ НАПАЈАНИЕ ЗДРОЈЕ, АБЫ СТЕ ЗАБРАНИЛИ УРАЗУ ЕЛЕКТРИЧНИМ ПРУДОМ

1. Aby ste zaistili bezpečné a efektívne používanie tohto výrobku, pravidelne ho čistite a kontrolujte (každých 6 mesiacov). Ak tak neurobite, môže to mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo pad dekoratívneho stropného ventilátora v dôsledku jeho dlhodobého používania.
2. Pri čistení dekoratívneho stropného ventilátora používajte mäkkú handričku navlhčenú neutrálnym čistiacim prostriedkom (dokladne ju vyžmýkajte) na utretie povrchu a potom ho osušte čistou handričkou.
3. Nedotýkajte sa ventilátora ostrými predmetmi.
4. Pravidelne udržiavajte vysielac diaľkového ovládania, aby ste zabránili tomu, aby došlo k negatívnemu ovplyvneniu jeho výkonu prachom alebo nečistotami.
5. Na čistenie ventilátora nepoužívajte iné čistiace prostriedky ako neutrálné čistiace prostriedky alebo organické rozpúšťadlá. Môže to spôsobiť zmenu jeho farby, znehodnotenie, zníženie pevnosti alebo poškodenie.
6. **VYŤAHOVANIE TIENIDLA LAMPY:** Uchopte vonkajší okraj tienidla oboma rukami, otáčajte ho proti smeru hodinových ručičiek, kým sa neuvolíni, a potom ho vytiahnite. Pokyny nájdete v inštaláčnej schéme. Nesprávne odstránenie môže poškodiť tienidlo a spôsobí jeho nepoužiteľnosť.
7. **INŠTALÁCIA TIENIDLA:** Pozrite si inštaláčnú schému. **VAROVANIE:** Ak nie je tienidlo bezpečne nainštalované, môže spadnúť a spôsobí zranenie.
8. **ČISTENIE HORNEJ ČÁSTI DEKORATÍVNEHO STROPNÉHO VENTILÁTORA:** Jednou rukou uchopte lopatku ventilátora a potom ju utrite. Vyhnete vyvíjaniu sa nadmernej sily, aby ste zabránili poškodeniu čepele. Pred prevádzkou sa uistite, že je ventilátor úplne suchý, aby sa zabránilo poruchám alebo nebezpečenstvu požiaru.

POZNÁMKA: Lopatky ventilátora nie sú odnímateľné.

© VEDNO ODKLOPITE NAPAĀJANJE, DA PREPREČITE ELEKTRIČNI UDAR.

1. Da bi zagotovili varno in učinkovito uporabo tega izdelka, ga redno čistite in pregledujte (vsakih 6 mesecev). Če tega ne storite, lahko pride do požara, električnega udara ali padca dekorativnega stropnega ventilatorja zaradi dolgotrajne uporabe.
2. Pri čiščenju dekorativnega stropnega ventilatorja uporabite mehko krpo, navlaženo z neutralnim detergentom (temeljito jo ožemite), da obrišete površino, nato pa ga posušite s čisto krpo.
3. Izogibajte se dotikanju ventilatorja z ostrimi predmeti.
4. Redno vzdržujte oddajnik daljinskega upravljalnika, da preprečite, da bi prah ali nečistoče vplivali na njegovo delovanje.
5. Za čiščenje ventilatorja ne uporabljajte drugih detergentov razen nevtralnega detergenta ali organskih topil. To bi lahko povzročilo razbarvanje, razkroj, zmanjšano trdnost ali poškodbe.
6. **ODSTRANJEVANJE SENČNIKA SVETILKE:** z obema rokama primite zunanji rob senčnika svetilke, zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se

ne zrahlja, nato pa ga odstranite. Za navodila glejte shemo namestitve. Nepravilna odstranitev lahko povzroči poškodbo senčnika, zaradi česar bo neuporaben.

- NAMESTITVE SENČNIKA SVETILKE: glejte shemo namestitve. OPOZORILO: če senčnik svetilke ni varno nameščen, lahko pade in povzroči poškodbe.
- ČIŠČENJE ZGORNJE STRANI DEKORATIVNEGA STROPNEGA VENTILATORJA: z eno roko primate lopatico ventilatorja in jo obrisite. Izogibajte se prekomerni sili, da preprečite poškodbe lopatice. Pred delovanjem se prepričajte, da je ventilator popolnoma suh, da preprečite okvare ali požar OPOMBA: Lopatice ventilatorja niso snemljive.

Ⓢ ELEKTRIK ČARPMASINI ÖNLEMİK İÇİN HER ZAMAN GÜÇ KAYNAĞINIİN BAĞLANTISINI KESİN.

- Bu ürünün güvenli ve verimli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için düzenli olarak (her 6 ayda bir) temizleyin ve inceleyin. Aksi takdirde yangın, elektrik çarpması veya uzun süreli kullanımı nedeniyle dekoratif tavan ventilatörünün düşmesi meydana gelebilir.
- Dekoratif tavan ventilatörünün temizlikten yüzeyini silmek için nötr deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın (yicce sıkın), ardından temiz bir bezle kurulaın.
- Keskin nesnelerle fana dokunmaktan kaçının.
- Toz veya kalıntıların performansını etkilemesini önlemek için uzaktan kumandanın vericisinin bakımını düzenli olarak yapın.
- Fanı temizlemek için nötr deterjan veya organik çözücüler dışında deterjan kullanmayın. Aksi takdirde renk değişikliği, bozulma, dayanıklılığın azalmasına veya hasara neden olabilir.
- ABAJURUN ÇIKARILMASI: Arajurun dış kenarını iki elinizle kavrayın, gevşeyene kadar saat yönünün tersine döndürün, ardından çıkarın. Yönlendirme için kurulum şemasına bakın. Yanlış sökme işlemi abajuru kırarak kullanılamaz hale getirebilir.
- ABAJURUN TAKILMASI: Kurulum şemasına bakın. UYARI: Güvenli bir şekilde takılmasza abajur düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- DEKORATİF TAVAN VENTİLATÖRÜNÜN ÜST KISMININ TEMİZLENMESİ: Bir elinizle bir ventilatör kanadını tutun ve ardından silin. Pervanenin hasar görmesini önlemek için aşırı güç kullanmaktan kaçının. Arızaları veya yangın tehlikelerini önlemek için çalıştırmadan önce fanın tamamen kuru olduğundan emin olun NOT: Fan kanatları çıkarılabilir değildir.

Ⓢ UVJEK ODSPOJITE NAPAANJE KAKO BISTE SPRIJEČILI STRUJNI UDAR.

- Kako biste osigurali sigurno i učinkovitu uporabu ovog proizvoda, redovito ga čistite i pregledavajte (svakih 6 mjeseci). Ako to ne činite, može doći do požara, strujnog udara ili pada ukrasnog stropnog ventilatora uslijed produljene uporabe.
- Prilikom čišćenja ukrasnog stropnog ventilatora upotrijebite meku krpu navlaženu neutralnim deterdžentom (temeljito ju ocijedite) kako biste obrisali površinu, a zatim ga osušite čistom krpom.
- Izbjegavajte dodirivanje ventilatora ostrim predmetima.
- Redovito održavajte odašiljač daljinskog upravljača kako biste spriječili da prašina ili nečistoće utječu na njegov rad.
- Za čišćenje ventilatora nemojte koristiti druge deterdžente osim neutralnog deterdženta ili organskih otapala. To može uzrokovati promjenu boje, dotrajalost, smanjenu snagu ili oštećenje.
- UKLANJANJE SJENILA: Uхватите vanjski rub sjenila objema rukama i okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne olabavi, a zatim ga uklonite. Za smjernice pogledajte shemu za montažu. Nepravilno uklanjanje može slomiti sjenilo, čineći ga neupotrebljivim.
- MONTAŽA SJENILA: Pogledajte shemu za montažu. OPOZORENJE: Ako nije sigurno montirano, sjenilo može pasti i uzrokovati ozljede.
- ČIŠĆENJE VRHA UKRASNOG STROPNOG VENTILATORA: jednom rukom držite lopaticu ventilatora, a zatim je obrišite. Izbjegavajte prekomjernu silu kako biste spriječili oštećenje lopatice. Prije rada provjerite je li ventilator potpuno suh kako biste spriječili kvarove ili opasnost od požara NAPOMENA: Lopatice ventilatora nisu odvojive.

Ⓢ DECONECTATI ÎN TOTDEAUNA SURSA DE ALIMENTARE PENTRU A PREVENI ELECTROCUTAREA.

- Pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a acestui produs, curățați-l și inspectați-l în mod regulat (la fiecare 6 luni). Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendii, electrocutare sau căderea ventilatorului decorativ de tavan din cauza utilizării prelungite.
- Când curățați ventilatorul decorativ de tavan, utilizați o cârpă moale umedă

cu un detergent neutru (stocareți bine) pentru a șterge suprafața, apoi uscați-o cu o cârpă curată.

- Evitați atingerea ventilatorului cu obiecte ascuțite.
- Întrețineți în mod regulat transmisii telecomenzii pentru a preveni posibilitatea ca praful sau resturile să îl afecteze performanța.
- Nu utilizați alți detergenți decât detergenți neutri sau solvenți organici pentru a curăța ventilatorul. Acest lucru poate provoca decolorarea, deteriorarea, rezistența redusă sau defectarea.
- SCOATEREA ABAJURULUI: prindeți marginea exterioară a abajurului cu ambele mâini, rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când se slăbește, apoi scoateți abajurul. Consultați diagrama de instalare pentru îndurări. Îndepărtarea necorespunzătoare poate strica abajurul, făcându-l inutilizabil.
- MONTAREA ABAJURULUI: consultați diagrama de montare. AVERTISMENT: dacă nu este instalat bine fixat, abajurul lămpii poate cădea și poate provoca vătămări corporale.
- CURĂȚAREA PĂRȚII SUPERIOARE A VENTILATORULUI DECORATIV DE TAVAN: țineți o pală a ventilatorului cu o mână, apoi ștergeți-o. Evitați forța excesivă pentru a preveni deteriorarea lamei. Înainte de utilizare, asigurați-vă că ventilatorul este complet uscat pentru a preveni defecțiunile sau pericolul de incendiu NOTĂ: palele ventilatorului nu sunt detașabile.

Ⓢ ВИНАГИ ИЗКЛЮЧИВАЙТЕ ЗАХРАНВАНЕТО, ЗА ДА ПРЕДОТВРАТИТЕ ТОКОВ УДАР.

- За осигуряване на безопасна и ефективна употреба на този продукт го почиствайте и проверявайте редовно (на всеки 6 месеца). Неспазването на това изискване може да доведе до пожар, токов удар или падане на декоративния таванен вентилатор поради продължителна употреба.
- За почистване на декоративния таванен вентилатор използвайте мека кърпа, навлажнена с неутрален почистващ препарат (изисквайте я добре), за да избършете повърхността, след което я подсушете с чиста кърпа.
- Избягвайте докосването на вентилатора с остри предмети.
- Редовно извършвайте поддръжка на предавателя на дистанционното управление, за да предотвратите въздействието на прах или замърсявания върху работата му.
- Не използвайте други препарати освен неутрални почистващи препарати или органични разтворители за почистване на вентилатора. Това може да причини промяна в цвета, запазване, намаляване на здравината или повреда.
- СВАЛЯНЕ НА АБАЖУРА: хванете външния ръб на абажура с две ръце, завъртете го обратно на часовниковата стрелка, докато се разхлаби, след което го сваляте. Направете справка с монтажната схема за указания. Неправилното отстраняване може да доведе до счуване на абажура и да го направи неизползваем.
- МОНТИРАНЕ НА АБАЖУРА: направете справка с монтажната схема. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако не е здраво монтиран, абажурът може да падне и да причини нараняване.
- ПОЧИСТВАНЕ НА ГОРНАТА ЧАСТ НА ДЕКОРАТИВНИЯ ТАВАНЕН ВЕНТИЛАТОР: хванете една от перките на вентилатора с една ръка, след което я избършете. Избягвайте прекомерна сила, за да предотвратите повреда на перката. Уверете се, че вентилаторът е напълно сух преди експлоатация, за да предотвратите неизправност или опасност от пожар ЗАБЕЛЕЖКА: перките на вентилатора не са сваляеми.

Ⓢ ELEKTRILÖÖGI VÄLTAMISEKS ERALDA ALATI VOOLUVÖRGUST.

- Ohutuks ja tühusaks kasutamiseks puhastage ja kontrollige regulaarselt (iga 6 kuu järel). Selle eiramisel võib pikaajalisel kasutamisel dekoratiivne laeventilator põhjustada tulekahju, elektrilöögi või võib alla kukkuda.
- Dekoratiivse laeventilatori pinna puhastamiseks kasuta neutraalse pesuvahendiga niisutatud pehmet lappi (vääna seda põhjalikult), seejärel kuivata puhta lapiga.
- Välidi ventilatori kontakti terava esemega.
- Hoolda regulaarselt kaugjuhtimispuldi saatjat, et tolm või praht ei mõjutaks selle toimimist.
- Ära kasuta ventilatori puhastamiseks muud kui neutraalset puhastusvahendit või orgaanilist lahustit. See võib põhjustada värvimuutust, halvenemist, tugevuse vähenemist või kahjustust.
- LAMBIVARJU EEMALDAMINE: haara mõlema käega lambivarju välisservast, pööra vastupäeva, kuni see lahtri tule, seejärel eemalda. Vaata paigaldusskeemi juhust. Vale eemaldamine võib varju purustada, muutes selle kasutusvõimatuks.
- LAMBIVARJU PAIGALDAMINE: vaata paigaldusskeemi. HOIATUS! Kui lam-

bivari eile kindlalt paigaldatud, võib see kukkuda ja põhjustada vigastusi.

8. **DEKORATIVISE LAEVENTILAATORI ÜLAOSA PUHASTAMINE:** hoiat ventilaa- tori laba või kääga ja pühi seda. Laba kahjustamise vältimiseks väldi liigset jõudu. Talitlushäire või tulekahjuhoo vältimiseks veendu enne kasutamist, et ventilator oleks täiesti kuiv

MÄRKUS! Ventilatori labad ei ole eemaldatavad.

⇒ VISADA ATJUNKITE MAITINIMÄ, KAD IŠVENGUMĒTE ELEKTROS SMUGIO.

1. Kad uztikrīnītumēte saugu ir efektyvų šio gaminio naudojimą, reguliariai (kas 6 mėnesius) jį valykite ir tikrinkite. Jei to nepadarysite, gali kilti gaisras, ištikti elektros smūgis arba dekoratyvinis lubų ventiliatorius gali nukristi dėl ilgo naudojimo.
2. Valydami dekoratyvinį lubų ventiliatorių, paviršių nuvalykite minkšta šluoste, sudrėkinta neutraliu plovikliu (gerai ją išgrynę), tada nusausinkite švaria šluoste.
3. Venkite liesti ventiliatorių aštriais daiktais.
4. Reguliariai prižiūrėkite nuotolinio valdymo pultu siųstuvą, kad dulkės ar šiukšlės neturėtų įtakos jo veikimui.
5. Ventiliatorių valyti naudokite tik neutralius ploviklius arba organinius tirpiklius. Kitokie plovikliai gali pakeisti ventiliatoriaus spalvą, jį sugadinti, sumažinti jo galios ar sugadinti.
6. **KAIP NUIMTI LEMPOS GAUBTĄ.** Suimkite išorinį lempos gaubto kraštą abiem rankomis, sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol jis atslaisvins, tada nuimkite. Vadovaukitės montavimo schema. Netinkamai nuimant gaubtą, jis gali sužūti ir tapti netinkamas naudoti.
7. **KAIP UŽDĖTI LEMPOS GAUBTĄ.** Vadovaukitės montavimo schema. ĮSPĖJIMAS. Netinkamai uždėjus lempos gaubtą, jis gali nukristi ir sužaloti.
8. **KAIP VALYTI DEKORATYVINIO LUBINIO VENTILIATORIAUS VIRŠŲ.** Viena ranka laikykite ventiliatoriaus mentę, o kita ranka valykite. Stipriai nespauskite, kad menties nesugadintumėte. Prieš naudodami įsitikinkite, kad ventiliatorius visiškai sausas, kad išvengtumėte gedimų ar gaisro pavojaus. PASTABA. Ventiliatoriaus mentės yra nenuimamos.

⇒ VIENTĒRĀTĪENĀJIET BAROŠANAS AVOTU, LAI NOVĒRSTU ELEKTROŠOKA RISKU.

1. Lai nodrošinātu drošu un efektīvu šī produkta lietošanu, regulāri tīriet un pārbaudiet to (ik pēc 6 mēnešiem). Pretējā gadījumā ilgstošas lietošanas rezultātā var rasties aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciens vai dekoratīvais griestu ventilators var nokrist.
2. Tirot dekoratīvo griestu ventilatoru, izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta tieši tīrītā mazgāšanas līdzeklī (rupīgi izžmiedzot lieto mitrumu), lai noslaucītu virsmu, un pēc tam nosusiniet to ar tīru drānu.
3. Nepieskarieties ventilatoram ar asiem priekšmetiem.
4. Regulāri veiciet tīrīšanas pulsts raidītāja apkopi, lai novērstu putekļu vai grūžu ietekmi uz tā veiktspēju.
5. Ventilatora tīrīšanai izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus vai organiskus šķīdinātājus. Citu līdzekļu izmantošana var izraisīt krāsas izmaiņas, izpildījuma pasliktināšanos, samazināt ierīces izturību vai sabojāt ierīci.
6. **LAMPAS ABAŽŪRA NOŅĒMŠANA:** satveriet lampas abažūra ārējo malu ar abām rokām un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz tas kļūst vaļīgs, un pēc tam noņemiet to. Norādījumus skatiet uzstādīšanas shēmā. Nepareizi noņemot abažūru, tas var tikt salauzts vai padarīts nelieto- jams.
7. **LAMPAS ABAŽŪRA UZSTĀDĪŠANA:** skatiet uzstādīšanas shēmu. BRĪDINĀJUMS! Ja lampas abažūrs nav droši uzstādīts, tas var nokrist un radīt traumas.
8. **DEKORATĪVĀ GRIESTU VENTILATORA VIRSMAS TĪRĪŠANA:** pieturiet ventila- tora lāpstīnu ar vienu roku un pēc tam noslaukiet to. Izvairieties no pārmerīga spēka pielietošanas, lai novērstu lāpstīņas bojājumus. Pirms lāpstīņas pārliecinieties, vai ventilators ir pilnībā sauss, lai novērstu darbības traucējumus vai ugunsbīstamības risku. PIEZĪMĀ: ventilatora lāpstīgas nav noņemamas.

⇒ УВЕК ИСКЛЮЧИТЕ НАПАЯЊЕ ДА БИСТЕ СПРЕЧИЛИ СТРУЈНИ УДАР.

1. Да бисте осигурали безбедну и ефикасну употребу овог производа, редовно га чистите и прегледајте (на сваких 6 месеци). У супротном, може доћи до пожара, струјног удара или пада декоративног плафонског вентилатора услед дужице употребе.
2. За чишћење декоративног плафонског вентилатора користите меку крпу навлажену неутралним детерџентом (добро је исеците) којом ћете пребрисати површину, а затим је осушити чистом крпом.
3. Не додирујте вентилатор оштрим предметима.
4. Редовно одржавајте предајник даљинског управљања да прашина или

правашина не би утицале на његове перформансе.

5. За чишћење вентилатора немојте користити друге детерџенте осим неутралног детерџента или органских растварача. То може изазвати промену боје, пропадање, смањење чврстоће или оштећење.
6. **УКЛАЊАЊЕ АБАЖУРА ЛАМПЕ:** Ухватите спољну ивицу абажура лампе обема рукама, окрећите га у смеру супротног од казаљке док се не олабава, а затим га уклоните. За смернице погледајте шему монтаже. Неправилним уклањањем може се поломити абажур, који би услед тога био неупотребљив.
7. **МОНТАЖА АБАЖУРА:** Погледајте шему монтаже. **УПОЗОРЕЊЕ:** Ако није безбедно монтиран, абажур лампе може пасти и изазвати повреде.
8. **ЧИШЋЕЊЕ ВРХА ДЕКОРАТИВНОГ ПЛАФОНСКОГ ВЕНТИЛАТОРА:** Једном руком ухватите елису вентилатора, а затим је обришите. Избегавајте прекомерну силу да не би дошло до оштећења елисе. Уверите се да је вентилатор потпуно сув пре рада да бисте спречили кварове или опасност од пожара

НАПОМЕНА: Елисе вентилатора се не могу скинути.

⇒ ЗАБЖДИ ВІД'ЕДНУІТЕ ДЖЕРЕЛО ЖІВЛЕННЯ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ УРАЖЕННЮ СТРУМОМ.

1. Для забезпечення та ефективного використання цього виробу регулярно чистіть та оглядайте його (кожні 6 місяців). Якщо цього не робити, ви нарахаете себе на ризик ураження струмом або падіння декоративного вентилатора зі стелі внаслідок тривалої експлуатації.
2. Для чищення декоративного стельового вентилатора використовуйте м'яку тканину, змочену неагресивним мийним засобом (ретельно вимийте її перед використанням), щоб протерти поверхню, а потім витерти її сухою чистою ганчіркою.
3. Уникайте контакту вентилатора з гострими предметами.
4. Регулярно протирайте пульт дистанційного керування, щоб пил або сміття не впливали на його роботу.
5. Для чищення вентилатора використовуйте тільки неагресивні або органічні мийні засоби. Інакше чищення може призвести до втрати фарби, посування, погіршення міцності або пошкодження.
6. **ЗНЯТТЯ АБАЖУРА:** візьміться за зовнішній край абажура обома руками, повертайте проти годинникової стрілки, доки його фіксація не ослабне, а потім зніміть його. Слідуйте інструкції з встановлення. Внаслідок неправильного зняття абажура може пошкодитися, ставши непридатним для використання.
7. **ВСТАНОВЛЕННЯ АБАЖУРА:** слідуйте інструкції з встановлення. Увага. Якщо абажур встановлений ненадійно, він може впасти та спричинити травму.
8. **ОЧИЩЕННЯ ВЕРХНЬОЇ ЧАСТИНИ ДЕКОРАТИВНОГО СТЕЛЬОВОГО ВЕНТИЛЯТОРА:** візьміться за лопать вентилатора однією рукою і протирайте її. Сильно не тисніть, щоб запобігти пошкодженню лопати. Перед повторною експлуатацією дайте вентилаторові повністю висохти, щоб уникнути несправностей або загрози пожежі.

ПРИМІТКА: лопати вентилатора незнімні.

⇒ ЭЛЕКТР ТОҢЫНЫҢ СОҢУДЫҢ АЛДЫН АЛУ ҮШІН ӨРҚАШАН ҚҰАТ КӨЗІН АҚЫРАТЫҢЫЗ.

1. Осы өнімді қауіпсіз және тиімді пайдалануды қамтамасыз ету үшін оны үнемі (6 ай сайын) тазалап, тексеріп отырыңыз. Оны орындамаған жағдайда ұзақ уақыт пайдалану салдарынан өтпе, электр тоғының соғуына немесе сәндік төбелік желдеткіштің құрғауына аяқалу мүмкін.
2. Сәндік төбелік желдеткішті тазалау кезінде бетін сұрты үшін бейтарап жуғыш затпен алғалдандырылған жұмсақ матаны қолданыңыз (оны жақсылап орап), содан кейін таза матасмен кептіріңіз.
3. Желдеткішті өткір заттармен ұстамаңыз.
4. Шаң немесе қорық оның жұмысына әсер етпеу үшін қашықтан басқару пультін таратқышын үнемі күтіп ұстаңыз.
5. Желдеткішті тазалау үшін бейтарап жуғыш зат немесе органикалық еріткіштерден басқа жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. Мұны істеу түсінік өзгеруіне, нашарлауына, беріктігінің төмендеуіне немесе зақымдануына аяқалу мүмкін.
6. **ШАМ ҚАЛПАҒЫН АЛЫП ТАСТАУ:** Шам қалпағының сыртқы жиегі екі қолыңызбен ұстап, босаңсығанша сағат тіліне қарсы айналдырыңыз, содан кейін алып тастаңыз. Нұсқаулық алу үшін орнату сұлбасын қараңыз. Дұрыс емес алып тастау қалпақты бұзып, оны жарамсыз етеді.
7. **ШАМ ҚАЛПАҒЫН ОРНАТУ:** орнату сұлбасын қараңыз. ЕСКЕРТПЕ: Егер құрылғы дұрыс орнатылмаған болса, шамның қалпағы құлап, жарақат тудыру мүмкін.

8. СӨНДІК ТӨБЕЛІК ЖЕЛДЕТКІШТІҢ ЖОҒАРҒЫ ЖАҒЫН ТАЗАЛАУ:

Желдеткіш қалақшасын бір қолыңызбен ұстап, содан кейін сүртiңiз. Қалақшаның зақымдануын болдырмау үшін шамадан тыс күш қолданбаңыз. Ақаулықтардың немесе өрт қаупінің алдын алу үшін желдеткіштің жұмыс алдында толығымен көптірілгеніне көз жеткізіңіз ЕСКЕРТУ: Желдеткіш қалақшалары ажыратылмайды.

Ⓐ Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht unbeaufsichtigt in die Hände von Kindern gelangen oder von Kindern betrieben werden. Ⓑ This product is not a toy. It should not be left unattended in the hands of children or operated by children. Ⓒ Ce produit n'est pas un jouet. Il ne doit pas être laissé dans les mains d'un enfant sans surveillance, ou être utilisé par un enfant. Ⓓ Questo prodotto non è un gioco. Non deve essere lasciato nelle mani dei bambini senza controllo. Non deve essere maneggiato da bambini. Ⓔ Este producto no es un juguete. No debe dejarse al alcance de niños sin vigilancia adulta. En ningún caso puede ser utilizado por niños. Ⓕ Este produto não é um brinquedo. Não deve ser deixado sem vigilância nas mãos de crianças e nem deve ser utilizado por elas. Ⓖ Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη στα χέρια παιδιών ή να χρησιμοποιείται από παιδιά. Ⓗ Dit product is geen speelgoed. Het mag niet onbeheerd in de handen van kinderen worden gelaten en mag evenmin door kinderen gebruikt worden. Ⓙ Den här produkten är ingen leksak. Den bör inte lämnas obevakad med barn eller hanteras av barn. Ⓚ Tämä tuote ei ole lelu. Sitä ei tulisi jättää ilman valvontaa lasten käsiin eikä lasten tulisi käyttää sitä. Ⓛ Dette produktet er ikke noe leketøy. Det bør ikke forbli uten oppsyn i hendene på barn og heller ikke bør det betjenes av barn. Ⓜ Dette produkt er ikke legetøj. Det må ikke efterlades uden opsyn indenfor børns rækkevidde eller betjenes af børn. Ⓝ Tento výrobek není hračka. Nesmí být ponecháván bez dozoru v dosahu dětí a nesmí být dětemi obsluhováán. Ⓟ Это изделие – не игрушка. Не разрешается детям использовать его или держать в руках без присмотра взрослых. Ⓡ A termék nem játéksz. Gyermekek kezében, illetve gyermekek általi használat közben nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Nie powinién pozostawać bez nadzoru w rękach dzieci ani być przez nie używany. Ⓢ Tento výrobek nie je hračka. Nemal by sa nechával bez dozoru v rukách detí a tie by ho nemali používať. Ⓣ Ta proizvod ni igrača. Ni ga dovoljeno pustiti brez nadzora v rokah otrok ali omogočiti neadrozovane uporabe s strani otrok. Ⓤ Bu ürün oyuncağı değildir. Çocukların ellerinde gözetimsiz bir şekilde bırakılmama veya çocukların çalgtırmasına izin verilmemelidir. Ⓥ Ovaj proizvod nije igračka. Ne smije se ostaviti bez nadzora u rukama djece i djeca ga ne smiju koristiti. Ⓦ Acest produs nu este o jucărie. Nu trebuie lăsat nesupravegheat în mâinile copiilor sau manevrat de către aceștia. Ⓧ Това изделие не е играчка. То не трябва да се оставя без надзор в ръцете на деца или да се използва от деца. Ⓨ Käesolev toode ei ole mänguasi. Seda ei tohi jätta järelevalveta laste kätte ega nende kasutusse. Ⓩ Sis prietaisas nera zaislas. Jo nerikyti palikti be priežiūros šalia vaikų. ⓐ Si elektroierice nu rotatelieta. Nu lăsaie so produktu izmantoit vai ar to spēlāties bērniem, un neatstāstiet bērnu nepiekušatū ar pieļu ierici. ⓑ Ova! proizvod nije igračka. Ne treba da se ostavlja bez nadzora u rukama dece i ne smeju ga koristiti deca. ⓓ Цей виріб – не іграшка. Не дозволяйте дітям використовувати його або тримати в руках без нагляду дорослих. ⓔ Бұл құрал – ойыншық емес. Оны балалардың қолында қараусыз қалдыруа немесе балаларға пайдалануға беруге болмайды.

Ⓐ Hiermit erklärt LEDVANCE, dass die Funkanlage mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frequenzbänder: 433 MHz, max. RF-Ausgangsleistung -50.71 dBm.

Ⓑ Hereby, LEDVANCE declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frequency Bands: 433 MHz, max. RF output power -50.71 dBm.

Ⓒ Par la présente, LEDVANCE déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Bandes de fréquences : 433 MHz, max. Puissance de sortie RF -50.71 dBm.

Ⓓ Con la presente, LEDVANCE dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Bande di frequenza: 433 MHz, max. potenza di uscita RF -50.71 dBm.

Ⓔ Por la presente, LEDVANCE declara que el equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Bandas de frecuencia: 433 MHz, potencia de salida de RF máx.: -50.71 dBm.

Ⓕ A LEDVANCE declara por esta via que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Bandas de frequência: 433 MHz, máx. potência de saída RF -50.71 dBm.

Ⓖ Με τη παρ. η LEDVANCE δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Ζώνες συχνότητας: 433MHz, μέγ. ισχύς εκδόου RF -50.71 dBm.

Ⓗ Hierbij verklaart LEDVANCE dat de radioapparatuur in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frequentiebanden: 433 MHz, max. RF-uitgangsvermogen -50.71 dBm.

Ⓙ LEDVANCE försäkrar härmed att radioutrustningen överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvensband: 433 MHz, max. RF-utgångseffekt -50.71 dBm.

Ⓚ LEDVANCE vakuuttaa täten, että radiolaitte on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla osoitteessa <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Taajuuksikaista: 433 MHz, RF-lähtöteho enintään -50.71 dBm.

Ⓛ Herved erklærer LEDVANCE at radioutrustet samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvensbånd: 433 MHz, maks RF-utgangseffekt -50.71 dBm.

Ⓜ LEDVANCE erklærer hermed, at radioudrustet er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på

følgende internetadresse: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvensbånd: 433 MHz, maks. RF-udgangseffekt -50.71 dBm.

Ⓝ Společnost LEDVANCE tímto prohlašuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvenční pásma: 433 MHz, max. RF výstupní výkon -50.71 dBm.

Ⓟ Spoločnosť LEDVANCE týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvenčné pásma: 433 MHz, max. RF výstupný výkon -50.71 dBm.

Ⓡ Настоящим компания LEDVANCE заявляет, что характеристики данного радиооборудования соответствуют требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по ссылке: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Частотный диапазон: 433 МГц, макс. ВЧ-мощность на выходе: -50.71 дБмВт.

Ⓢ Цим компания LEDVANCE заявляе, що радіобладнання відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність вимогам ЄС доступний на сайті <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Частотні діапазони: 433 МГц, макс. Вихідна радіочастотна потужність: -50.71 дБм.

Ⓣ A LEDVANCE ezúton kijelenti, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internet-címen érhető el: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvenciasávok: 433 MHz, max. RF-kimeneti teljesítmény -50.71 dBm.

Ⓤ Niniejszym LEDVANCE oświadcza, że urządzenie radiowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Pasma częstotliwości: 433 MHz, maks. Moc wyjściowa RF -50.71 dBm.

Ⓥ Podjetje LEDVANCE izjavlja, da je radijska oprema skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvenčni pasovi: 433 MHz, najv. izhodna moč radijske frekvence -50.71 dBm.

Ⓦ LEDVANCE, isbu beleygde radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı Yönergeye uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnini şu internet adresinden ulaşılabilir: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekans Bantları: 433 MHz, maks. RF çıkış gücü -50.71 dBm.

Ⓧ Društvo LEDVANCE ovime izjavljuje da je radiofrekvenjska oprema u skladu s odredbama Direktive 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Frekvencijski pojasevi: 433 MHz, maks. RF izlazna snaga -50.71 dBm.

Ⓨ Prin prezenta, LEDVANCE declară că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Benzi de frecvență: 433 MHz, putere max. de ieșire RF -50.71 dBm.

Ⓩ С настоящим LEDVANCE декларира, че радиосъоръжението е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity/others>. Честотни ленти: 433 MHz, макс. Радиочестотна изходна мощност -50.71 dBm.



© LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom